IT EN

14° EDITION

TECNO-GAZ industries

AREE OPERATIVE
OPERATIONAL AREAS

SMART BOOK

- *Rischio biologico • Biological Risk*
- *Primo Soccorso • First Aid*
- *Sedazione cosciente • Conscious sedation*
- *Illuminazione chirurgica • Surgical lighting*
- *Varie studio • Various - cabinet*
- *Sbiancamento professionale • Professional whitening*

www.tecnogaz.com

Tecno-Gaz Group



Quality&Know-How
Made in Italy

Qualità e affidabilità

Tecno-Gaz S.p.A. opera in diversi settori con forte propensione e specializzazione nel mondo dentale, orientata alla produzione di apparecchiature e dispositivi per il miglioramento operativo dei professionisti del settore, grazie a soluzioni e prodotti innovativi. **Da oltre 30 anni** ci proponiamo l'obiettivo di trovare soluzioni sempre più adeguate alle esigenze dei medici e dei loro collaboratori, nonché di realizzare prodotti che garantiscano sicurezza, prestazioni e possano contribuire a migliorare le **qualità professionali.**

Quality and reliability

Tecno-Gaz S.p.A. operates in a number of different fields with a strong tendency towards, and specialization in, the world of dentistry, focusing on the production of equipment and devices to improve the operational practices of professionals in the field through innovative solutions and products. **For more than 30 years** we have been setting ourselves the goal of finding more and more appropriate solutions to the demands of doctors and those who work with them, as well as creating products that guarantee safety and performance and can contribute towards improving **professional qualities.**

Richiesta informazioni • Information request

Ufficio marketing / Marketing office:

marketing@tecnogaz.com

Ufficio commerciale / Sales office:

Italy: cmi@tecnogaz.com • Export: cme@tecnogaz.com

Assistenza / Services:

Italy: service1@tecnogaz.com • Export: cme2@tecnogaz.com

Ufficio tecnico / Technical office:

tp@tecnogaz.com



Sede Tecno-Gaz
Headquarter Tecno-Gaz



Stabilimento 2 Tecno-Gaz
Tecno-Gaz Factory 2



Accademia Tecno-Gaz
Tecno-Gaz Academy



Dental Machine

Tecno-Gaz S.p.A. dal 1979 una azienda tutta Italiana, che ha saputo interpretare il ruolo di leader in Italia e nel mondo. Una società a capitale privato in grado di competere con le maggiori realtà mondiali. Oggi può contare su una straordinaria gamma di prodotti, che vengono realizzati nei suoi diversi stabilimenti. Ha saputo anche investire nel mondo della formazione professionale creando la propria **Accademia formativa** ed acquisire **Dental Machine** importante azienda nel settore del fresaggio studio e laboratorio.

Tecno-Gaz S.p.A. since 1979 is an Italian company, which has been able to interpret a leader role in Italy and throughout the world. A privately owned company that competes worldwide , relying on an extraordinary wide range of products that are manufactured in its various establishments. Tecno-Gaz invested also in the professional training by creating their own **Training Academy** and the acquisition of **Dental Machine** which is a prime company in the field of clinic and lab milling machines.

Rischio biologico

Biological Risk

Perchè il processo di sterilizzazione

Nella valutazione dei rischi in ambito medico, quello biologico è considerato il principale fattore da analizzare e mettere sotto controllo. L'ambiente e le pratiche medicali rappresentano un rischio per la trasmissione di agenti patogeni, in particolare per quelli a trasmissione parenterale, qualora non siano applicate rigorose metodiche di prevenzione e di protezione di pazienti e operatori. In ambito medico, la trasmissione di agenti contaminanti può avvenire tramite:

- **via aerogena**
- **strumenti chirurgici contaminati**

Il concetto di prevenzione deve essere considerato un vero progetto culturale e strutturale, da costruire con competenza ed attenzione. **Con Tecno-Gaz potete avere il programma più completo, razionale e sicuro in materia di sterilizzazione degli strumenti, nessuno** può contare su soluzioni come le nostre, studiate per rendere sicura ogni attività e garantire il massimo risultato. **Tecno-Gaz S.p.A.** è in grado di mettervi a disposizione soluzioni per l'abbattimento delle infezioni aerogene e per la gestione e il trattamento delle acque, quest'ultimo è ormai un aspetto di importanza assoluta per ogni struttura medicale.

Why the sterilization process

When evaluating risks within the medical environment, biological risk is considered the main factor to be analysed and brought under control. The environment and practices of medicine represent a risk for the transmission of pathogens, particularly those that are transmitted parenterally, if rigorous prevention methods to protect patients and operators are not applied. Within the medical environment, the transmission of agents of contamination can happen through:

- **airborne pathways**
- **contaminated surgical instruments**

The concept of prevention must be considered a very real cultural and structural project to be constructed with skill and care. **With Tecno-Gaz you can have the most complete, rational and safe plan for instrument sterilization;** no-one can count on solutions like ours, researched to make every activity safe and to guarantee maximum results. **Tecno-Gaz S.p.A.** can offer you solutions for fighting airborne infections and for the management and treatment of water, the latter being an issue of absolute importance for every medical facility.



Tecno-Gaz è in grado di proporVi un progetto completo in grado di gestire ogni aspetto legato alla prevenzione all'interno della vostra struttura.

Tecno-Gaz is able to offer a complete plan for managing every aspect linked to prevention within your facility.

Rischio biologico

Come prevenire le infezioni in campo medico



Sterilizzazione degli strumenti
Instrument sterilization



Clean
pagina / page 6



Artica Line
pagina / page 6



Free Line
pagina / page 7



MultiSteril Fast
pagina / page 8



Aqua PLlus
pagina / page 12



VALIDOline
Test e sistemi di archiviazione
Sterilization test and archiving system







Test di sterilizzazione • Sterilization test's
pagina / page 28 - 29



Sterilizzazione aria e ambiente
Air and environment sterilization

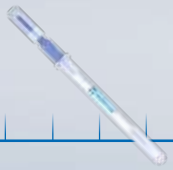


SterilAir Pro
pagina / page 30



SafetyHand
pagina / page 32

IgenHand
pagina / page 32



Test Clean
pagina / page 34



Safety Spot
pagina / page 35

Vantaggi unici

- per rendere più efficace la sterilizzazione tradizionale
- per farvi risparmiare tempo e denaro
- per fornire la massima garanzia giuridica

Unique Advantages

- making traditional sterilization more effective
- saving you time and money
- providing a maximum legal guarantee

Biological Risk

How to prevent infections in medical field



Unika
pagina / page 14

One
pagina / page 14

TecnoSeal
pagina / page 15

Traccia / TecnoPrint
pagina / page 15

Autoclavi / Autoclaves
pagina / page 16

Sistema di archiviazione

Archiving system



Steridocs
pagina / page 27

Carta per sterilizzazione

Sterilization paper



T-Paper
pagina / page 27



Pura
pagina / page 26

Distiller
pagina / page 34

Water safety
pagina / page 33

Isolamento biologico calzature

Biological shoe isolation



Orma
pagina / page 36

Abbigliamento tecnico professionale

Professional technical clothing



SilverLine
pagina / page 37



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380

Clean

CLEAN • ART. **2070S**

DISPOSITIVO PER LA PULIZIA DEGLI STRUMENTI / DEVICE FOR INSTRUMENT CLEANING



IT

Clean è un nuovo dispositivo che nasce per la pulizia degli strumenti. L'obiettivo di questo dispositivo è quello di aiutare gli operatori nella fase di detersione degli strumenti, evitando prolungate manipolazioni, rendendo così questa fase più semplice, efficace e sicura. **CLEAN è un semplice dispositivo, composto da:**

- vano per alloggiamento e stazionamento degli strumenti da trattare
- vano centrale completo di setola elicoidale per la pulizia degli strumenti

EN

Clean is a new device created for instrument cleaning. The aim of this device is to help operators during the instrument cleansing phase, avoiding prolonged handling, thus making this phase simpler, more efficient and safer. **CLEAN is a simple device that includes the following:**

- a compartment for storing and placing the instruments to be treated.
- a central compartment complete with a coiled bristle to clean the instruments.

Dati tecnici • Technical data	Clean
Altezza / Height	117 mm
Diametro / Diameter	ø 122 mm
Peso / Weight	0,8 Kg

Artica

ARTICA 1 • ART. **2086-S-3**
ARTICA 2 • ART. **2087-S-3**

VASCHE DISINFEZIONE / DISINFECTION VESSELS



IT

Le vasche Artica sono state realizzate con una speciale plastica compatibile con i liquidi chimici. Hanno un fondo sagomato che permette al contenitore portastrumenti di restare in sospensione, evitando così che i materiali possano andare a contatto con residui adagiati sul fondo della vasca stessa. **La linea Artica è composta da due modelli:**

- Artica 1 studiata per carichi di media portata.
- Artica 2 studiata per grandi carichi.

EN

Artica vessels have been expressly studied to assure simple and controlled disinfection. All vessels are equipped with integrated timer support, total lid for easy liquid substitution and partial lid for the insertion of the instruments, avoiding the leakage of odours. Artica vessels are all supplied with plastic tray, removable on demand. **Artica line is composed by two models:**

- Artica 1 conceived for average loads, particularly suitable for surgeries.
- Artica 2 conceived for large loads, perfect for hospitals or big centres.

Dati tecnici • Technical data	Artica 1	Artica 2
LxAxP / WxHxD	335x210x240 mm	215x335x500 mm
LxAxP (supporto) / WxHxD (support)	290x100x240 mm	100x290x240 mm
LxAxP (Vasche in plastica) WxHxD (Plastic vassels)	330x180x145 mm	180x330x145 mm

Free

VASCHE AD ULTRASUONI
ULTRASONIC CLEANERS

FREE 3 • ART. **VU002ZVU**
FREE 9 • ART. **VU004ZVU**

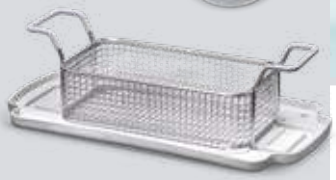
TECNO-GAZ industries

Accessori | Accessories

Beaker in pirex (conf. 2 pz.)
Pyrex beaker (Pack 2 pcs.)



Coperchio e cestello per vasca
Lid and Basket for vessel



Porta beaker
Beaker holder





IT

La vasca ultrasuoni è stata progettata per **lavare strumenti utilizzati in ambito medicale, dentale, estetico, veterinario e tutti i settori che prevedono un lavaggio ad ultrasuoni.** Il dispositivo tramite detersione ad ultrasuoni (cavitazione) permette di pulire in punti difficilmente raggiungibili con la pulizia manuale e senza i rischi causati dalla manipolazione degli strumenti contaminati.

Riscaldamento

Il dispositivo procede al riscaldamento del liquido di lavaggio. Si interrompe al raggiungimento della temperatura impostata. Considerare che durante il lavaggio ad ultrasuoni la temperatura del liquido di lavaggio aumenta.

Degassificazione (DEGAS)

Il dispositivo procede attivando ad intermittenza gli ultrasuoni. Questo processo riduce i gas disciolti nel liquido migliorando l'efficienza del successivo lavaggio.

Lavaggio ad ultrasuoni

Fase di lavaggio tramite cavitazione ultrasonora.

SWEEP

Gli ultrasuoni vengono modulati in frequenza riducendo gli effetti negativi delle onde stazionarie aumentando la distribuzione dell'energia ultrasonora nel liquido di lavaggio. La pulizia è più efficiente **(migliora la cavitazione).**

Scarico

La vasca si svuota aprendo l'apposita valvola.

EN

The ultrasonic tub is designed to **wash instruments used in the medical, dental, cosmetic, veterinary fields of application and all those areas which require an ultrasonic washing.** The cleaning device involving ultrasound (via cavitation) allows you to thoroughly clean places otherwise difficult to reach by manual cleaning, without any risk resulting from unsafe handling of contaminated instruments.

Heating

The device proceeds to the heating phase of the detergent. It stops automatically when the preset temperature is reached. Always consider that during the ultrasonic cleaning the temperature of the detergent tends to rise independently.

Degassing (DEGAS)

The device starts activating the ultrasonic phases intermittently. This process reduces the gas dissolved in the liquid, thus improving the efficiency of the subsequent washing.

Ultrasonic cleaning

Washing phase through ultrasonic cavitation.

SWEEP

Ultrasounds are modulated in frequency, thus reducing the negative effects of standing waves, increasing the distribution of ultrasonic energy within the washing liquid. The cleaning is more efficient **(improved cavitation).**

Discharge

The tub is emptied by opening the appropriate valve.

Dati tecnici • Technical data	Free 3	Free 9
LxAxP / WxHxD	305x178x248 mm	418x268x269 mm
Potenza / Power	250 W	510 W
Capienza / Capacity	4 Kg	7,4 kg

Multisteril Fast

VASCA MULTIFUNZIONE / MULTIFUNCTION TUB

MULTISTERIL FAST ART. **VM013ZVM**

VERSIONE STANDARD /STANDARD VERSION ART. **2200S**



IT

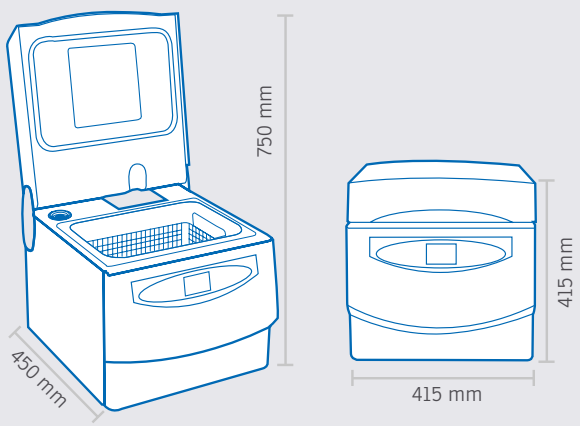
Tecno-Gaz S.p.A. ha saputo creare **un nuovo e rivoluzionario dispositivo, in grado di svolgere automaticamente, tutte le principali fasi di preparazione al ciclo di sterilizzazione, come disinfezione, detersione, sciacquo, asciugatura, senza intervento umano, senza nessun rischio professionale e con una riduzione dei tempi complessivi.** Un dispositivo unico al mondo indispensabile in ogni struttura che attua la sterilizzazione.

EN

Tecno-Gaz S.p.A. has been able to create **a new and revolutionary device that can automatically carry out all the major preparation phases for the sterilization cycle, such as disinfection, cleansing, rinsing, drying, without human intervention, without any professional risk and with a reduction in the overall time taken.** A device that is unique in the world and indispensable for every facility that carries out sterilization.

Dati tecnici • Technical data	Multisteril Fast
Larghezza/ Width	415 mm
Altezza/ Height	415 mm
Altezza a portello aperto Height dimensions with open lid	750 mm
Profondità a portello aperto Depth with open lid	530 mm
Peso/ Weight	20 Kg
Tensione/ Power supply	220V~ - 50/60 Hz
Assorbimento/ Power absorption	1 kW

Dimensioni vasca • Vessel size	Multisteril Fast
Larghezza/ Width	332 mm
Altezza/ Height	120 mm
Profondità/ Depth	227 mm



Gli aspetti che Multisteril Fast vi aiuta a gestire correttamente

The aspects that Multisteril Fast can help you manage correctly



Tempi di impiego delle assistenti

Le assistenti impiegano molto tempo nella fase di preparazione alla sterilizzazione degli strumenti, poiché le procedure manuali sono molteplici e complesse. **Multisteril Fast non richiede presenza umana.**

Assistants' expenditure of time

Assistants spend a lot of time for the preparation phase to tools sterilization, because of multiple and complex manual procedures. **Multisteril Fast does not require human presence.**

Il fattore rischio

La manipolazione di strumenti e materiali potenzialmente infetti è un fattore molto importante e deve essere tenuto sotto stretto controllo, sia per la tutela degli operatori che per la responsabilità del titolare dello studio. **Multisteril Fast annulla il rischio.**

Risk factor

The manipulation of tools and potential infectious materials is a very important factor and it must be kept under strict control, both for operators' protection and the responsibility of the owner of the studio. **Multisteril Fast cancels the risk.**

Gestione del protocollo

La sterilizzazione avviene se la procedura di preparazione dei materiali è correttamente eseguita, diversamente si vanifica completamente tutto il processo. **Multisteril Fast esegue correttamente tutto il ciclo.**

Management protocol

There is the sterilization if the procedure of preparation of materials is done properly, if not, the whole process is completely nullified. **Multisteril Fast performs correctly all the cycles.**

Disinfezione testata

Testato Università di Dresda sulla **capacità pulente e disinfettante del Multisteril Fast in combinazione con il liquido Multisteril CD.**

Tested disinfection

Tested issued by University of Dresden attesting cleaning **capacity of Multisteril Fast in combination with Multisteril CD cleaner.**

Spazi

Lo spazio è un altro problema importante, infatti molto spesso le sale di sterilizzazione hanno dimensioni contenute e la razionalizzazione degli spazi assume un valore notevole. **Multisteril Fast riduce tutto a 40 cm.**

Spaces

Space is another important problem, in fact, sterilization rooms often have small size and rationalization of space assumes a considerable value. **Multisteril Fast can do all the process filling 40 cm.**

Costi complessivi

Il costo è una componente importante, che deve essere messa sotto controllo. **Multisteril Fast costa circa 2 Euro al ciclo.**

Overall costs

Cost is an important component which must be brought under control. **With Multisteril Fast every cycle costs about 2 Euros.**

Multisteril Fast

VASCA MULTIFUNZIONE | MULTIFUNCTION TUB



Efficacia testata contro COVID 19

Effectiveness tested against COVID 19

DOTAZIONE STANDARD
STANDARD

Multisteril CD

Concentrato liquido **per la detersione e disinfezione**

Liquid concentrate **for the non protein-fixing cleaning and disinfection**



Art. **VM017ZVM**
Multisteril senza liquido incluso
Multisteril no liquid included

Art. **DVMA069**
Cestello **portastrumenti**
Mesh basket



Art. **DVMA072**
Cestello **portafrese**
Basket for **handpieces**



OPTIONAL

Art. **DM401ALP** conf. 6 pz./ pack 6 pcs

Multisteril CD

Concentrato liquido **per la detersione e disinfezione**

Liquid concentrate **for the non protein-fixing cleaning and disinfection**



Art. **VM801ZVM**
Supporto per 2 tray chirurgici
(il codice si riferisce al solo supporto)
Support for 2 surgical trays
(article code refers to support only)





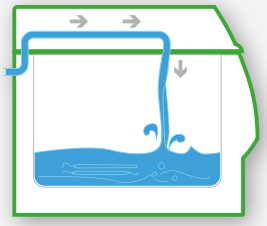
Fasi di stand-by | Stand-by Phases

Stand-by

Per migliorare la detersione è stata creata una fase di stand by iniziale, che permette il riempimento della vasca con acqua e liquido detergente/disinfettante, in modo che gli strumenti stazionino maggiormente nella soluzione, **garantendo una perfetta pulizia anche sui cementi bi-componenti.**

Stand-by

To improve cleansing, an initial standby phase has been created, which allows the tub to be filled with water and liquid detergent/disinfectant, so that the instruments sit better in the solution, **ensuring perfect cleansing, even when using bi-component cements.**

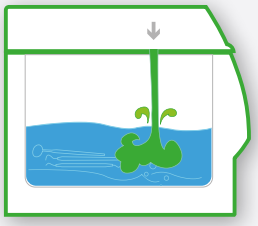


Caricamento acqua

L'acqua entra nella vasca **grazie alla connessione diretta alla rete idrica.**

Loading the water

The water enters the tank **thanks to the direct connection to the mains water supply.**



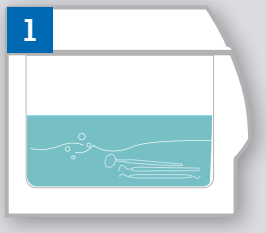
Ingresso disinfettante/detergente ed azionamento liquido

Un'apposita pompa peristaltica, presente all'interno del dispositivo, **introduce automaticamente la percentuale di disinfettante/detergente precedentemente impostata nei parametri del ciclo.**

Disinfectant/detergent entry and liquid activation

A special peristaltic pump present inside the device automatically **introduces the percentage of disinfectant/detergent previously outlined in the parameters of the cycle.**

Fasi del processo | Phases of the process

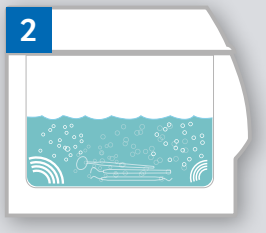


Riscaldamento

Il dispositivo procede al riscaldamento e a una **prima decontaminazione statica degli strumenti.**

Heating

The device moves on to heating and to a **first static decontamination of the instruments.**



Degassificazione

Questo processo elimina i gas disciolti nell'acqua, evitando interferenze con gli ultrasuoni e migliorandone l'efficienza.

Degasification

This process eliminates the gases dissolved in the water avoiding interference with the ultrasounds and improving efficiency.

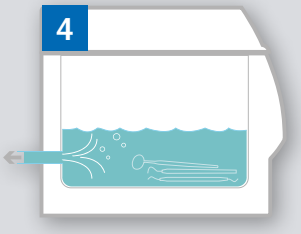


Lavaggio ad ultrasuoni

Al termine della fase di degassificazione si avvia la detersione ad ultrasuoni, dando inizio alla cavitazione, che permette di asportare residui chimici ed organici presenti sui materiali immessi nella vasca, **abbattendo la carica batterica di oltre il 95%. La durata di questa procedura può essere programmata dall'operatore da 5 a 30 minuti.**

Ultrasonic wash

At the end of the degasification phase the ultrasonic cleansing begins, setting off the cavitation, which allows for the removal of chemical and organic residue present on the materials immersed in the tank, **destroying the bacterial load by more than 95%. The length of this procedure can be programmed by the operator for between 5 and 30 minutes.**

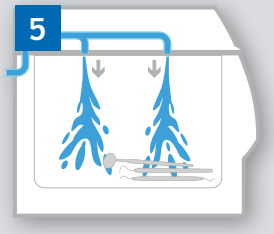


Scarico con pompa

Al termine della fase di detersione, **MultiSteril scarica automaticamente tutti i liquidi presenti nella vasca.** A vasca completamente vuota inizia la successiva fase di risciacquo.

Waste with pump

At the end of the cleansing phase, **MultiSteril automatically empties all the liquids present in the tank.** Once the tank is completely empty the following rinse phase begins.

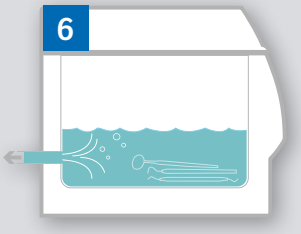


Risciacquo

Per togliere ogni residuo chimico sugli strumenti, **si attiva la fase di risciacquo, che avviene per immissione di acqua a pressione tramite appositi ugelli posti nel coperchio.** L'acqua immessa viene poi automaticamente scaricata in rete con l'ausilio di una pompa per velocizzare il processo. Al termine si attiva la fase di asciugatura.

Rinse

To remove all chemical residue from the instruments, **the rinse phase begins, taking place through the pressurised intake of water through the special nozzles in the lid.** The water taken in is then automatically removed through the mesh with a special pump that permit to make the process faster. At the end the drying phase is launched.

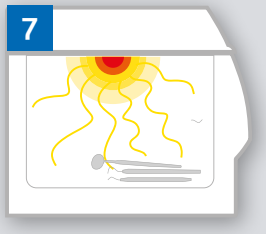


Scarico con pompa

Al termine della fase di detersione, **MultiSteril scarica automaticamente tutti i liquidi presenti nella vasca.** A vasca completamente vuota inizia la successiva fase di risciacquo.

Waste with pump

At the end of the cleansing phase, **MultiSteril automatically empties all the liquids present in the tank.** Once the tank is completely empty the following rinse phase begins.



Asciugatura

Per garantire una corretta asciugatura dei materiali, **la macchina genera un flusso di aria calda, prodotta da una ventola e una resistenza posta sul coperchio del dispositivo,** la quale lambisce gli oggetti e ne asporta l'umidità sotto forma di vapore.

Drying

To guarantee a proper dying of the materials **the machine generates a flow of hot air, produced by a fan and a resistor located on the lid of the device,** which lightly touches the objects and takes away the dampness in the form of gas.

Aqua Plus

TERMODISINFETTORE / TERMODESINFECTOR

VERSIONE SOPRAPIANO | TABELTOP VERSION
ART. **TD010TDM**

VERSIONE SOTTOPIANO | UNDERCOUNTER VERSION
ART. **TD011TDM**



IT

Aqua Plus è disponibile in due versioni:

- **versione da tavolo posizionabile su banco**
- **versione da incasso, con supporto autonomo**

Entrambi i modelli sono corredati di una barra di posizionamento e lavaggio degli strumenti rotanti, che consente **una perfetta disinfezione esterna ed interna** e grazie ad un particolare sistema si ottiene anche un'ottima asciugatura. Tutti i modelli sono corredati di un efficiente **sistema di asciugatura termodinamica** che attraverso un flusso forzato di aria calda che fuoriesce dal braccio di lavaggio, assicura un accellente risultato.
Aqua Plus svolge le funzioni di **lavaggio e disinfezione termica di strumenti e materiale**, eliminando il carico batterico ed attività manuali.

EN

Aqua Plus will be available in two versions:

- **tabletop version**
- **undercounter version**

Both models are equipped with a positioning and washing bar for rotating instruments, which allows **perfect external and internal disinfection**. The **thermodynamic drying** is very effective thanks to a flow of hot air mounted in the washing arm, as well as a unique drying solution for the rotary systems that allows the internal drying of the handpieces. Aqua Plus performs the **functions of washing and thermal disinfection of instruments**, eliminating the bacterial load and manual activities.

DOTAZIONE STANDARD | STANDARD



Art. **TD806TMD**
Cestello standard
Standard mesh basket



Art. **TD800TMD**
Porta cassette 8 posizioni
8 trays basket



Art. **TD801TMD**
Inserto strumenti verticali
Basket for vertical instruments



Art. **TD807TMD**
Cestello per lavaggio con supporto per 8 manipoli
Washing basket with support for 8 handpieces



Art. **TD809TMD**
Cestello vassoi / cassette 7 posizioni
Trays / boxes basket 7 holders

ACCESSORI | OPTIONALS



Art. **TD802TMD**
Inserto tre posizioni lucidato
3 trays basket



Art. **TD805TMD**
Cestello rete fine 80x80x42 mm
Fine mesh basket 80x80x42 mm



Art. **TD803TMD**
Inserto per 10 porta impronte lucidato
Polished basket for 10 impression trays



Art. **TD812TMD**
Ugello adattatore per aspiratori
Adapter nozzle for vacuum cleaners



Art. **TD804TMD**
Inserto strumenti incernierati lucidato
Polished hinged instrument basket



Art. **TD808TMD**
Cestello per lavaggio dotato di 6 porta manipoli + 6 punte aspirazione
Washing basket equipped with 6 handpiece holders + 6 suction tips

Art. **TD810TMD**
Inserto per 10-12 bicchieri
Basket for 10-12 glasses





Dati tecnici • Technical data	**Aqua Plus** versione sottopiano undercounter version	**Aqua Plus** versione soprapiano tabletop version
Dimensioni (LxAxP) | Dimensions (WxHxD)	595x818x540 mm	595x600x540 mm
Dimensioni della camera (LxAxP) | Chamber dimensions (WxHxD)	415x375x480 mm	415x375x480 mm
Peso | Weight	80 kg	65 kg
Certificazioni esterne in laboratorio Laboratory external certifications	standard	standard
Porta manuale con sistema di chiusura Door with closing system	standard	standard
Camera di detersione in acciaio INOX AISI 316L Stainless steel chamber AISI 316L	standard	standard
Potenza pompa di lavaggio | Washing pump power	80 l/min.	80 l/min.
Flusso ventola di asciugatura con filtro HEPA H13 Drying fan flow with HEPA H13 filter	50 m^3/h	50 m^3/h
Potenza assorbita | Absorbed power	2.3 kW	2.3 kW
Porta USB | USB port	2	2
Porta USB Flash Drive | USB Flash drive	2	2
Porta parallela per stampante | Parallel port for printer	1	1
Porta RS232 per comunicazioni esterne dei cicli Port RS232	2	2
Schermo touch screen a colori | Colour touch screen	1	1
Pompa di dosaggio detergente con sonda di flusso e di livello | Detergent dosing pump with flow and level probe	2	2
Misura di conduttività | Conductivity meter	optional	optional
Porta a vetro | Glass door		
Luce a Led nella camera | Led light in the room	standard	standard
Connessione acqua demineralizzata Connection of demineralized water	optional	optional
Serbatoio detergenti | Detergent tank	5 l	1 l
Marcatura CE | CE Marking	Medical Devices Directive 93/42 / CEE, IIb Class	Direttiva sui dispositivi medici 93/42 / CEE, classe IIb

Programmi | Programs	**P1** RAPIDO | RAPID	**P2** STANDARD | STANDARD	**P3** INTENSIVO | INTENSIVE	**P4** ASCIUGATURA | DRYING
Prelavaggio | Pre-wash		☑	☑	
Certificazione | Certification (UNI EN ISO)	15883	15883	15883	
Lavaggio | Wash	50°	60°	70°	
Risciacquo | Rinse	1'	2'	3'	
Termodisinfezione 90°C Thermodisinfection 90°C	5'	5'	5'	
Asciugatura | Drying	10'	20'	25'	
Durata totale Total time	45'	60'	75'	10'

Unika Plus

ASCIUGASTRUMENTI / DRYING MACHINE

ART. **2045-S-2**



IT

Tecno-Gaz, dimostrando ancora una volta grande attenzioni alle crescenti esigenze operative, ha realizzato un dispositivo meccanico, unico ed estremamente razionale per l'asciugatura dei materiali da sterilizzare. Questo dispositivo permette di ottemperare alla fase di asciugatura evitando qualsiasi operazione e manipolazione degli strumenti, in particolare di quelli taglienti e appuntiti.

EN

Demonstrating yet again its great attention to growing operating needs, Tecno-Gaz has produced a unique and extremely rational mechanical device for drying the materials to be sterilized. This device allows the obligatory drying to be performed and to avoid any handling of instruments especially sharp ones.

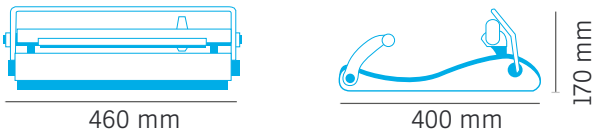
Dati tecnici • Technical data	Unika
Larghezza/ Width	200 mm
Altezza/ Height	200 mm
Profondità/ Depth	305 mm
Peso/ Weight	4,5 Kg
Tensione/ Power supply	220V-50/60 Hz
Assorbimento/ Power absorption	1 kW

One

SIGILLATRICE / THERMOSEALING

ONE • ART. **2165S**





IT

ONE è una sigillatrice di nuova generazione che nasce con l'obiettivo di ridurre i tempo di imbustamento, monitorare la qualità della saldatura e poter saldare tutti i tipi di carta per sterilizzazione, compresa quella a soffietto.

One assicura:

- Banda di saldatura di 12 millimetri.
- Barra saldante 32 cm.
- Estrema facilità inserimento carta.
- Controllo elettronico attivo sulla coppia di resistenze.
- Visibilità della zona di taglio.
- Segnalazione possibile cattiva saldatura.
- Inseribile in tutti i mobili di sterilizzazione.

EN

ONE is a new generation sealer that has been created with the aim of reducing envelope packaging time, monitoring the quality of the welding, and is able to seal all types of paper for sterilization, including folded paper.

One assures:

- Sealing band of 12 mm.
- Sealing bar 32 cm.
- Great easiness of paper introduction.
- Active electronic control over the couple of resistors.
- Visibility of the area of cutting.
- Signal of possible bad sealing.
- Introducible in any sterilizing piece of furniture.

Dati tecnici • Technical data	One
LxAxP/ WxHxD	(460x170x400) mm
Peso/ Weight	8 Kg
Assorbimento max./ Max absorption	320 W
Tensione/ Power supply	230 V~ - 50/60 Hz
Larghezza saldatura/ Seal width	12 mm
Lunghezza saldatura/ Seal length	320 mm

TecnoSeal - TecnoSeal Print

SIGILLATRICE AUTOMATICA
AUTOMATIC THERMOSEALING

TECNOSEAL • ART. **TA007TAU**
TECNOSEAL PRINT • ART. **TA002TAU**

IT

Tecno Seal è una sigillatrice a rullo, con sistema di trascinamento automatico a fotocellula. Tecno Seal a richiesta può essere dotata di stampante integrata che durante il ciclo di sigillatura imprime automaticamente sulla busta la data di confezionamento e data di scadenza, nonché le simbologie normative richieste. Tale soluzione, permette di avere sempre il controllo sul reale stato di mantenimento sterile degli strumenti. Sul lato dell'apparecchiatura, vi è anche un comando elettronico per il controllo e la gestione dei parametri di saldatura.

- Sistema di trascinamento automatico a fotocellula (10 m./min).
- Stampante integrata (Art. TA002TAU)
- Impressione automatica data sigillo/scadenza.
- Scheda elettronica controllo/gestione parametri di utilizzo.

EN

Tecno Seal is a roller sealing machine with photocell automatic feed. Tecno Seal could be equipped with built-in printer (TA002TAU) to print on pouches packaging and expiry dates as well as symbols during the sealing phase. This solution allows to have constant control on the state of sterility of instruments. On one side of the machine there is an electronic control that allows the management of the parameters of sealing.

- Automatic photocell feed system (10 mt/min).
- Complete with integrated printer (Art. TA002TAU)
- Automatic printing of seal/expiry date.
- Electronic card for control/management of parameters of use.



Dati tecnici • Technical data	TecnoSeal
LxAxP/ WxHxD	(555x250x145) mm
Peso/ Weight	14 Kg
Assorbimento max./ Max. absorption	500 W
Tensione/ Power supply	230 V~ - 50/60 Hz
Larghezza saldatura/ Seal width	12 mm
Lunghezza saldatura / Seal length	Continua illimitata Continue unlimited
Produttività/ Sealing speed	10 m/min.
Temperatura di saldatura / Sealing temperature	max. 220°C

Sistemi di tracciabilità / Tracking systems

Traccia

TRACCIA • ART. **225-S**
ETICHETTE/LABELS • ART. **228-S**



IT

La tracciabilità degli strumenti è una procedura basilare per la gestione dei materiali sterilizzati. La tracciabilità permette di poter conoscere il "percorso" che ogni strumento ha seguito, dalla preparazione alla sterilizzazione, sino al suo utilizzo, questo grazie ad una gestione incrociata dei dati. **La tracciabilità è una attività che rientra a pieno titolo nelle procedure del ciclo di sterilizzazione e risulta indispensabile per garantire massima tutela giuridica ad ogni responsabile sanitario.**

EN

The tracking of the instruments is a basic procedure for the handling of sterilized materials. Tracking guarantees the recording of the "path" taken by each and every instrument, from preparation to sterilization, until it is used. This is made possible thanks to a data cross checking management system. Tracking is an activity that forms an integral part of the sterilization cycle procedure and should be implemented after the wrapping phase and before the autoclave is loaded. **This procedure is indispensable in order to guarantee maximum legal protection to the operators and to the health director.**

Tecnoprint

TECNOPRINT • ART. **2110S**



Stampante per tracciabilità con codici a barre (compatibili con lettori ottici commerciali). È compatibile e programmabile direttamente dal menu delle autoclavi ONYX B.

Printer for traceability with barcodes (compatible with commercial scanners). It is compatible and programmable directly from the menu of autoclaves ONYX B.

Moduli appositi per la registrazione dei cicli di sterilizzazione. **CD contenente file moduli stampabili.**

Moduls specifically devised for recording sterilization cycles. **CD containing files with printable forms.**



La gamma autoclavi
Autoclave range



CE 0425



Caratteristiche tecniche Technical characteristics	ONYX B 5.0 carichi tipo B type B loads	ONYX B 7.0 carichi tipo B type B loads
Dimensioni (LxHxP) / Dimensions (WxHxD)	474 X 497 x 650 mm	474 X 497 X 720 mm
Peso / Weight	60 Kg	64 Kg
Tensione/ Power supply	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ
Assorbimento/ Absorption	1,5 kW	2,2 kW
Dimensione camera • Chamber dimension		
Diametro camera / Chamber diameter	Ø 245 mm	Ø 245 mm
Profondità / Depth	320 mm	460 mm
Optional		
Stampante integrata / Built-in printer	no	no
Sd card / Sd card	sì / yes	sì / yes
Chiusura automatica / Automatic locking	no	no
Chiusura manuale / Manual locking	sì / yes	sì / yes
Predisposizione deionizzatore Pura Plus Provision for Pura deionizer Pura Plus	sì / yes	sì / yes
Ciclo notte / Overnight cycle	sì / yes	sì / yes
Sistema PID / PID system	sì / yes	sì / yes
Allineamento barico autmatico Automatic barometric alignment	sì / yes	sì / yes

La gamma autoclavi
Autoclave range



CE 0425



Caratteristiche tecniche Technical characteristics	**EUROPA B EVO** carichi tipo B type B loads	**EUROPA B EVO 24** carichi tipo B type B loads
Dimensioni (LxHxP) / Dimensions (WxHxD)	510 x 390 x 590 mm	510 x 390 x 730 mm
Peso / Weight	54 Kg	58 Kg
Tensione/ Power supply	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ
Assorbimento/ Absorption	1,5 kW	2,2 kW
Dimensione camera • Chamber dimension		
Diametro camera / Chamber diameter	Ø 245 mm	Ø 245 mm
Profondità / Depth	320 mm	500 mm
Optional		
Stampante integrata / Built-in printer	sì / yes	sì / yes
Sd card / Sd card	no	no
Chiusura automatica / Automatic locking	no	no
Chiusura manuale / Manual locking	sì / yes	sì / yes
Predisposizione deionizzatore Pura Plus Provision for Pura deionizer Pura Plus	sì / yes	sì / yes
Ciclo notte / Overnight cycle	sì / yes	sì / yes
Sistema PID / PID system	sì / yes	sì / yes
Allineamento barico autmatico Automatic barometric alignment	sì / yes	sì / yes

Onyx B

GAMMA ONYX! L'AUTOCLAVE GIUSTA PER OGNI VOSTRA ESIGENZA!
ONYX RANGE! THE PROPER AUTOCLAVE FOR ALL YOUR NEEDS!

ONYX B 5.0 • ART. **AB015ZXY**
ONYX B 7.0 • ART. **AB012ZXZ**

IT

L'autoclave è un prodotto determinante nell'organizzazione della pratica medica all'interno di ogni struttura, pertanto è basilare poter scegliere un prodotto conosciuto, referenziato e diffuso, che può contare su una rete capillare di supporto tecnico. Onyx B è la nuova linea di autoclavi Tecno-Gaz, azienda che da anni è leader su molti mercati europei e mondiali.

EN

Autoclave is the key device within each medical structure, therefore it is fundamental choosing a well-known and referenced product which can rely on a widespread network of technical support. Onyx B is the new range of Tecno-Gaz autoclaves, a world leading Company for many years.







Ottimizzazione e riduzione dei tempi

Optimization and time reduction

Doppio carico... stesso tempo

Con una normale autoclave di dimensioni standard potete sterilizzare mediamente 4 kg, con Onyx B potete sterilizzare da 5 a 7 Kg di strumentario. **Con un solo ciclo doppio carico, riduzione dei tempi del 50%.**

Double load... Same time

Using standard size autoclave about 4 kg instruments can be sterilized, while with Onyx B you can sterilize from 5 kg to 7 kg of instruments. **With 1 double load you are saving 50% of your time.**

CE 0425





PID INSIDE

P.I.D. System

P.I.D. è l'acronimo di proporzionale integrale derivato ed è la massima espressione dei controlli a catena chiusa. La struttura di questo sofisticato controllo è semplice e flessibile. P.I.D. assicura un costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave, intervenendo automaticamente nel caso di anomalie sui parametri tecnici ed elettronici non corretti. **Un dispositivo che si comporta come "un vero e proprio tecnico" con capacità di diagnosi e intervento in tempo reale. Una soluzione che limita anomalie e allarmi ed eventuali fermi della macchina garantendo massima affidabilità.**

P.I.D. System

P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. **This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times.**

SD card

Il sistema SD CARD permette di poter **aggiornare costantemente l'apparecchiatura,** semplicemente scaricando sulla stessa gli aggiornamenti per via informatica e poi inserendola nel sistema sull'autoclave. **Una straordinaria opzione per avere sempre il dispositivo efficiente ed aggiornato e dati di sterilizzazione salvati.**





SD card

SD CARD system allows **constant machine updating** by a simple download on it and then by inserting it into the autoclave system. **An extraordinary option in order to have constantly efficient and updated device.**







Cicli per ogni esigenza

La duttilità è fondamentale per razionalizzare il lavoro e creare efficienza operativa. **Le autoclavi Onyx B dispongono di una ampia scelta di cicli studiati per aiutarvi nel vostro lavoro quotidiano.**

Miglior gestione dello strumentario

Disporre di una autoclave a grande carico aiuta a razionalizzare il flusso dello strumentario e aumenta la vostra efficienza operativa. Efficienza uguale guadagno, le autoclavi Onyx B vi aiutano anche in questo.

Risparmio energetico

Le autoclavi Onyx B hanno un contenuto consumo energetico e un rapporto consumo/carico imbattibile. **Risparmio economico e beneficio per l'ambiente.**

Cycles for all needs

Flexibility is fundamental to rationalise working and create operative efficiency. **Onyx B autoclaves offer a wide range of cycles all studied to help you every day.**

Best management of instruments

Having big load autoclave helps you to rationalize instruments flow and increases your operative efficiency. Efficiency means profit, Onyx B autoclaves are advantageous for this too.

Energy saving

Onyx B autoclaves have low energetic consumption as well as unbeatable consumption/ load ratio. **Economic saving and benefit for the environment.**

IT

Grande carico

Le nuove normative e una rinnovata cultura sulla prevenzione hanno sviluppato le pratiche di sterilizzazione che ormai vengono applicate sistematicamente in tutte le strutture mediche ed odontoiatriche. Questa situazione unitamente alla grande varietà di strumenti utilizzati, nonché alla nascita di strutture pluriprofessionali, hanno fatto nascere l'esigenza di avere autoclavi che permettano di poter sterilizzare carichi sempre più grandi. **Il progetto Onyx nasce proprio con l'obiettivo di soddisfare queste esigenze, adottando soluzioni specifiche ed innovative, che permettono di gestire in modo agevole anche carichi parziali.**

Sistema FL - Full Load

Per evitare carichi manuali, con possibilità di travaso esterno di acqua, le autoclavi Onyx B dispongono di un sistema automatico del serbatoio dell'acqua pura, tramite una pompa controllo a sensore con livello "troppo pieno" e blocco automatico. **La carica è frontale, non ha sistema di copertura apribile o amovibile, permettendo così un semplice incasso dell'apparecchiatura.**

Trays adatti ad ogni esigenza di carico

I trays di differenti dimensioni vi permettono di poter inserire strumenti con buste ingombranti, disporre il carico in modo più razionale, potendo così fare **carichi differenti e seguendo le corrette indicazioni per la disposizione del carico.**

Sistema PHD

Sistema di preriscaldo con stand by, per il **mantenimento della temperatura minima e conseguente riduzione dei tempi complessivi dei cicli di sterilizzazione.**

EN

Big load

New regulations and new sterilization concept have developped sterilization practice in all medical and dental facilities along with wider range of instruments and spread of professional facilities which developed the need of autoclaves able to sterilize large loads. **Onyx project is born with the aim to satisfy these need adopting specific and new solutions enabling to manage easily also partial loads.**

FL System - Full Load System

To avoid manual loads with possibility of water pouring off, Onyx B autoclaves throughout their automatic clean water tank automatic system are using a level sensor control pump with automatic lock. **Frontal loading, no opening cover or removing system, enabling simple placement of the machine.**

Proper trays for any type of load

Trays of different lenghts enables you to insert instruments inside bulky envelopes, to place load more rationally enabling sterilization of **different loads following the correct guidelines for load placement.**

PHD System

Preheating system with stand-by for minimum temperature **maintenance and consequent overall sterilization cycles time reduction.**





Connessione a rete idrica

Le autoclavi Onyx B sono idricamente autonome in quanto munite di doppio serbatoio di acqua pura e acqua esausta, sono inoltre **predisposte per la connessione alla rete idrica tramite il sistema ad osmosi mod. PURA Plus.**

Water net connection

The autoclaves Onyx B are autonomous as equipped with double tank of pure water and exhausted water, they are **prepared for the connection to the water supply through osmosis system mod. PURA Plus.**

Serbatoi ispezionabili

Nel caso di inserimento di liquidi inadeguati, i serbatoi dell'autoclave sono ispezionabili e pulibili, come previsto dalla normativa tecnica. **Le autoclavi Onyx B sono corredate di serbatoi di acqua pura e acqua utilizzata.** Ogni serbatoio è munito di sonde per la segnalazione dei livelli.

Inspectionable tanks

In case of insertion of unsuitable liquids, autoclave tanks are inspectionable and cleanable as per technical normatives regulations. **Onyx B autoclaves are supplied with pure and used water tanks.** Each tank is supplied with probes indicating levels.

Cicli notte

Cicli notte automatici con sistema di anti condensa e spegnimento automatico.

Overnight cycles

Automatic overnight cycles with anti-condensation system and automatic switch off.

Sistema ID

Sistema integrato di autenticazione dell'operatore protetto da password che permette a fine ciclo di associare l'operatore al carico sterilizzato e avere inoltre la convalida visiva dell'operatore stesso. Tale autenticazione viene poi riportata anche nella procedura della tracciabilità del carico.

ID system

Autentication intergrated system of the operator which is protected by password and permits at the end of the cycle to associate operator to sterilized load having visual convalidation of the operator himself. The same autentication is also reported by the procedure of load traceability.

Riduzione delle manutenzioni

Le autoclavi Onyx B vi permettono di fare grandi carichi e così ridurre il numero dei cicli eseguiti. Questo vuol dire **allungare la vita dell'autoclave di oltre il 50%, ridurre i costi di manutenzione e ammortizzare il costo del prodotto nel tempo.**

Reduced maintenance

Onyx B autoclaves allow you to make big loads thus reducing the number of cycles. This means **extending autoclave life over 50% reducing maintenance costs and amortizing the cost of the product over the time.**



Onyx B

CICLI OPERATIVI STUDIATI PER L'EFFICIENZA DEL PROCESSO
OPERATIVE CYCLES CONCEIVED FOR PROCESS EFFICIENCY

IT

7 cicli di sterilizzazione

Onyx B nasce con l'obiettivo di razionalizzare il lavoro degli addetti alla sterilizzazione, pertanto è stata fatta la scelta di dotare queste apparecchiature di una serie di cicli, studiati per la miglior gestione dei tempi e delle esigenze operative in ambito ambulatoriale.

EN

7 sterilisation cycles

Onyx B is born with the aim of rationalizing the work of sterilization operators, therefore the autoclaves are equipped with cycles which have been expressively conceived for improving time management and operator's needs within outpatient clinics.

4 trays **extra**	Carico **5/7 kg**	**7 cicli** operativi	**3 cicli** test
4 trays **extra**	Load **5/7 kg**	**7** sterilisation **cycles**	**3** test **cycles**

Cicli completamente automatici

Tutti i cicli sono completamente automatici, **tutte le fasi vengono gestite dall'evoluta scheda dotata di un sofisticato microprocessore.** Ogni fase (vuoto, preriscaldo, tempo d'esposizione, asciugatura) viene monitorata, supportata e gestita automaticamente. Non vi è nessuna implicazione umana nello svolgimento dei cicli.

Completely automatic cycles

All the cycles are completely automatic, **all the phases are managed by the advanced card equipped with powerful microprocessor.** Each and every phase (vacuum phase, preheating, exposure time, drying) is monitored, backed up and managed automatically. There is no human involvement in the carrying out of the cycles.





IL CICLO GIUSTO PER OGNI ESIGENZA OPERATIVA
THE CORRECT CYCLE FOR EACH REQUIREMENT

Destinazione d'uso degli strumenti da sterilizzare

Intended use of the instruments to be sterilised

Utilizzo differito

I will use the instruments later

Devo sterilizzare strumenti termolabili?

I have to sterilize heat-sensitive instruments?

Sì - Yes

No

Quanti strumenti devo sterilizzare?

How many instruments do I have to sterilise?

- fino a 5/7Kg — up to 5/7 Kg → **121° STANDARD** (121°)
- fino a 2 Kg — up to 2 Kg → **134° STANDARD** (134°)

Quanti strumenti devo sterilizzare?

How many instruments do I have to sterilise?

- fino a 5/7Kg — up to 5/7 Kg → **134° FAST** (134° FAST)
- fino a 2 Kg — up to 2 Kg → **134° PRION FAST** (PRION FAST)

Ciclo PRION
per mercato francese

PRION cycle
for the French market

Quanti strumenti devo sterilizzare?

How many instruments do I have to sterilise?

- fino a 5/7Kg — up to 5/7 Kg → **134° PRION** (PRION)

Utilizzo immediato

I will use the instruments immediately

Quanti strumenti devo sterilizzare?

How many instruments do I have to sterilise?

- fino a 2 Kg — up to 2 Kg → **134° FLASH** (134° FLASH)
- fino a 5/7Kg — up to 5/7 Kg → **134° SAFETY** (134° SAFETY)

Europa B EVO - B EVO24

AUTOCLAVE PER LA STERILIZZAZIONE DEI CARICHI DI TIPO B
AUTOCLAVE FOR THE STERILIZATION OF TYPE B LOADS

B EVO • ART. **2033S2**
B EVO24 • ART. **STGA099**



IT

Europa B Evo è una autoclave sviluppata grazie alla collaborazione del dipartimento R&D Tecno-Gaz con importanti strutture di ricerca esterne. Europa B Evo è indispensabile in tutte le strutture mediche, odontoiatriche e in tutti i settori ove si necessiti di una sterilizzazione sicura su tutti i materiali: cavi, porosi, solidi, liberi ed imbustati. Europa B Evo è la continuità di un successo che Tecno-Gaz sta ottenendo da anni, infatti migliaia di professionisti utilizzano autoclavi Tecno-Gaz con grande soddisfazione.

EN

Europa B Evo is an autoclave that has been developed jointly by the Tecno-Gaz research office and important external development facilities. Europa B Evo is indispensable for all medical and dental facilities and in all fields where safe sterilization of all materials is required: hollow, porous, solid, wrapped and unwrapped. Europa B Evo continues the success that Tecno-Gaz has achieved over the years, in fact, thousands of professionals use Tecno-Gaz autoclaves and are very satisfied.



Sicurezze sul portello

Abbiamo applicato al portello ben tre dispositivi di sicurezza:

- **Il primo è di tipo meccanico-elettromagnetico:** si aziona nel momento in cui si da inizio al ciclo di sterilizzazione e blocca completamente l'apertura della porta. Tale dispositivo può essere tolto a fine ciclo, azionando un apposito pulsante e solo con pressione positiva vicina allo zero.
- **Il secondo è di tipo elettrico:** si aziona automaticamente nel momento in cui vi è un chiaro intento di apertura forzata della macchina.
- **La terza sicurezza è di tipo dinamico** ed agisce sulla struttura della guarnizione.

Sicurezze applicate

- Valvola di sicurezza certificata.
- Ped sulle camere di sterilizzazione.
- Isolamento della camera con materiale ceramico certificato.



P.I.D. System

P.I.D. è l'acronimo di proporzionale integrale derivato ed è la massima espressione dei controlli a catena chiusa. La struttura di questo sofisticato controllo è semplice e flessibile. P.I.D. assicura un costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave, intervenendo automaticamente nel caso di anomalie sui parametri tecnici ed elettronici non corretti. **Un dispositivo che si comporta come "un vero e proprio tecnico" con capacità di diagnosi e intervento in tempo reale. Una soluzione che limita anomalie e allarmi ed eventuali fermi della macchina garantendo massima affidabilità.**

P.I.D. System

P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. **This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times.**

Safety on the door

We have applied three safety devices on the autoclave door:

- **The first device is a mechanic and electromagnetic one:** it triggers when the sterilization cycle begins and completely blocks the door opening. This device can be removed at the end of the cycle by pushing the device-unlocking button, but only if positive pressure is near zero.
- **The second device is an electrical one:** it triggers automatically when an attempt to force the door open is detected.
- **The third device is dynamic** and acts on the structure of the gasket.

Safety devices in place

- Certified safety valve.
- Ped on sterilization chambers.
- Insulation of the chamber with certified ceramic material.



Allineamento barico

Allineamento barico automatico, che si predispone alla prima accensione, senza alcun intervento tecnico

Barometric alignment

Automatic barometric alignment is provided from the first time the device is switched on, without any technical intervention.



Cicli notte

Cicli notte automatici, con sistema anticondensa e spegnimento automatico, con effetto memoria.

Overnight cycles

Automatic overnight cycles with anti-condensing system and automatic switch-off, with memory effect.



Predisposizione a rete idrica

Il sistema ad osmosi mod. Pura è un apparecchio per osmosi estremamente compatto, realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua.

Provision for mains water supply

The osmosis system mod. Pura is an extremely compact piece of equipment for osmosis, created to be directly connected to the autoclave, guaranteeing a constant supply.



Stampante integrata

Stampante integrata per la registrazione dei cicli eseguiti. La stampa comprende:

- data, ora
- numero del ciclo
- matricola del dispositivo
- dati del ciclo minuto per minuto
- esito del ciclo

Built-in printer

Built-in printer for the registration of cycles carried out. The printer includes:

- date, time
- cycle number
- serial number of the device
- minute by minute cycle data
- outcome of the cycle

Pura

SISTEMA AD OSMOSI
OSMOSIS SYSTEM DEVICE

PURA • Art. OI001NPU (Collegabile ad una linea Europa B Evo
Can be connected to a Europa B Evo line)

PURA PLUS • Art. OI002NPU (Collegabile alle linee Onyx B, Aura,
Europa B Pro / Can be connected to Onyx B, Aura, Europa B Pro)

IT

Il sistema ad osmosi mod. Pura Plus è un apparecchio estremamente compatto, realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua di acqua pura. Il sistema può essere installato in svariate posizioni, facilitando così il montaggio e la collocazione negli spazi a disposizione. **Il mod. Pura Plus è dotato di una serie di filtri e membrane osmotiche,** la cui durata media è circa 800 cicli. La cartuccia deve essere così sostituita una volta all'anno oppure ogni 800 cicli. Il cambio dei filtri è semplicissimo e può essere effettuato anche dagli operatori. **Il costo complessivo dei filtri è contenutissimo e questo ci permette di avere un costo/litro esiguo. Il sistema Pura Plus, quando non produce acqua non è in pressione e questo evita qualsiasi tipo di problema in caso di rotture accidentali di raccordi o attacchi.**

EN

The Pura Plus osmosis system is extremely compact and it's designed for connection directly to the autoclave, to guarantee a constant supply of pure water. The system can be installed in a number of positions to facilitate mounting and the optimum organisation of the available space. **Pura Plus is fitted with a series of osmotic membranes and filters,** with an average duration of about 800 cycles, depending on the original hardness of the water. The cartridge should therefore need replacing about once a year, or after 800 cycles. **The overall cost of the filters is very reasonable, and the cost per litre is therefore almost negligible. When the Pura Plus system is not producing water, it is not pressurized, and this avoids all kinds of problems caused by the accidental breakage of couplings and fitting.**



Perché un sistema di osmosi per autoclave?

Il sistema ad osmosi è riconosciuto come il miglior metodo, che assicura acqua trattata senza impurità e parti dure, questo a tutela degli organi dell'autoclave. Il sistema permette la connessione diretta all'autoclave assicurando servizio e riduzione dei costi relativi all'acquisto di acqua distillata.

Why an autoclave osmosis system?

The osmosis system is recognised as the best method, ensuring treated water free from impurities and hard particles in order to protect the workings of the autoclave. The system allows for a direct connection with the autoclave, ensuring service and a reduction in costs relating to the purchase of distilled water.



Dati tecnici • Technical data	Pura - Pura Plus
Lunghezza / Width	360 mm
Altezza / Height	460 mm
Profondità / Depth	190 mm
Peso / Weight	3,5 Kg
Tensione / Power supply	230V~ - 50 Hz mm
Assorbimento/ Power absorption	10 W

Sterildocs

SISTEMA DI ARCHIVIAZIONE / ARCHIVING SYSTEM

Disponibile solo in Italiano
Available only in Italian



IT

Lo STERILDOCS è un contenitore a settori così suddiviso:

- Sezione supporto DVD Protocolli operativi
- Sezione istruzioni Protocolli scritti comprendenti test di sterilizzazione.
- Sezione scheda anagrafica studio e apparecchiatura
- Sezione dove vengono annotati tutti i dati dello studio e dell'autoclave.
  La carta è filigranata, non permette modificazioni o correzioni.
- Sezione archivio è suddivisa a settori, identificata con una grafica specifica che permette di archiviare agevolmente ogni test dando evidenza a data, cicli ecc..

EN

STERILDOCS is a container featuring the following sections:

- DVD-operating protocol support section;
- Written protocol instruction section including sterilization tests;
- Practice and equipment data sheet section;
- Section where all the practice and autoclave data are recorded. The paper used is watermarked and does not allow any modifi cations or corrections;
- Filing section. The filing section is divided into sectors and is identified by a specifi c graphical structure that enables user-friendly fi ling of each test providing evidence for data, cycles, etc.
- Filing is simple, rational and orderly and allows you to manage all the tests of each autoclave in an organized way.

Perchè un sistema di archiviazione?

Un sistema di archiviazione serve per poter gestire in modo organizzato tutti i test eseguiti, facilitando il lavoro degli operatori addetti. Tale sistema permette anche la reperibilità nel tempo dei test eseguiti. Un metodo organico, razionale, ordinato.

A cosa serve?

STERILDOCS educa l'operatore ad una periodicità costante e ad un metodo pianificato, che assicura un costante utilizzo dei test di controllo.

Why an archiving system?

An archiving system serves to manage all tests carried out in an organised way, facilitating the work of the operators in charge. This system also allows for availability during the time that the test is being carried out. An organic, rational and ordered method.

What are these used for?

STERILDOCS teaches the operator constant regularity and an organised method, ensuring a continuous use of control tests.

T-Paper

BUSTE E ROTOLI PER LA STERILIZZAZIONE
ENVELOPES AND REELS FOR STERILIZATION



IT

Tecno-Gaz spa, propone una gamma di buste e rotoli per sterilizzazione, denominati T-Paper. Questi dispositivi sono utilizzati in campo medico, ospedaliero, odontoiatrico, veterinario, estetico, podologico e da tutti gli operatori che praticano la sterilizzazione a vapore o a gas.

EN

Tecno-Gaz spa has introduced a new series of sterilization bags and reels called T paper. These devices are designed for hospital, medical, dental, cosmetic, veterinary and podology uses and, in general, for all the personnel that carries out steam or gas sterilization processes.

Carta standard • Standard paper

Lunghezza rotolo Reel Length	200 mt. standard 100 mt. (a richiesta/on demand)
Colore materiale plastico Colour of plastic material	verde standard/green standard azzurro (a richiesta)/blue (on demand)
gr/m²	60 gr/m² 70 gr m² (a richiesta/on demand)

Rotoli piatti sterilizzazione 200 m • Flat sterilization reels 200 m

mm	Pz./conf. - Pcs./pack	Codice / Code
75 (x200 mt.)	4	Art. CS003Z01
100 (x200 mt.)	4	Art. CS004Z01
150 (x200 mt.)	4	Art. CS005Z01
200 (x200 mt.)	2	Art. CS006Z01
250 (x200 mt.)	2	Art. CS007Z01
300 (x200 mt.)	2	Art. CS008Z01
400 (x200 mt.)	1	Art. CS015Z01

Buste autosigillanti • Self-sealing bags

Lunghezza film/Film length	Pz./conf. - Pcs./pack	Codice / Code
90x230 mm	200	Art. CS011Z01
140x260 mm	200	Art. CS012Z01
190x330 mm	200	Art. CS013Z01
300x420 mm	200	Art. CS014Z01

Test di sterilizzazione
Sterilization test's

B Test Plus

INCUBATORE BIOLOGICO
BIOLOGICAL INCUBATOR



B TEST PLUS • ART. **2035TS**

IT

Incubatore biologico a 3 fiale, **con spia funzionamento ed interruttore generale, connessione a rete 220 V~.**

Test biologico di controllo per autoclavi

Gli incubatori biologici sono un prodotto sviluppato per l'incubazione di indicatori biologici. Gli incubatori si compongono di un telaio, una cover in ABS, un blocco riscaldante di alluminio per le provette/indicatori biologici ed una scheda elettronica per la gestione automatica della temperatura del blocco riscaldante.

A cosa serve?

Servono a **tutti i possessori di autoclavi.**

Perchè scegliere un incubatore Tecno-Gaz:

Perché sono **incubatori certificati.**

EN

3 phial biological incubator, **with spy operation and master switch, connected to mains electricity, 220 V~.**

Biological control test for autoclaves

Our biological incubator is a product developed for the incubation of biological indicators. The incubator consists in a frame, an ABS cover, an aluminium heating unit with 3 slots for test tubes/biological indicators and an electronic card for automatic control of heating unit temperature.

What are these used for?

This can be used by **all those who own an autoclave.**

Why choose a Tecno-Gaz incubator?

Because they are **certified incubators.**

Kit Test

VALIDOline

FORNITURA ANNUA TEST DI STERILIZZAZIONE
ANNUAL SUPPLY STERILIZATION TEST

KIT TEST ITALIA / ITALY KIT TEST • ART. **TS004Z00**
KIT TEST ESTERO / EXPORT KIT TEST • ART. **TS006Z00**

IT

composto da:
2 conf. **SteamPlus** 100 pz.
1 conf. **Spore** da 20 fiale
1 conf. **Helix test** 50 strisce
1 conf. **Bowie&Dick** da 12 pz.

EN

supplied with:
2 pack of 100 pcs **SteamPlus**
1 pack of 20 **Spore** phials
1 pack of 50 **Helix test** strips
1 pack of 12 pcs. **Bowie&Dick**



Spore

TEST BIOLOGICO / BIOLOGICAL TEST

SPORE • ART. **TS002ZBK**

IT

A cosa serve?

Test biologico applicabile a tutte le tipologie di autoclavi a vapore. Serve a valutare la capacità dell'autoclave di distruggere tutti i microrganismi incluse le spore. **Richiede l'utilizzo di spore in fiala e incubatore biologico.**

Periodicità

Consigliato **ogni 30 giorni.**

EN

What are these used for?

Biological test suitable for all types of steam autoclaves. It is used to assess the ability of the autoclave to destroy all micro-organisms including spores. **Requires the use of spores in phials and a biological incubator.**

Frequency

Recommended **every 30 days.**



Confezione spore da 20 fiale.
Pack of 20 **spore phials**.

Test di sterilizzazione
Sterilization test's

Bowie&Dick

BOWIE&DICK (20 pz./pcs.)
ART. **TS001BED**

TEST FISICO PER AUTOCLAVI CHE STERILIZZANO CARICHI POROSI
BIOLOGICAL CONTROL TEST FOR AUTOCLAVES

IT

A cosa serve?
Test fisico, applicabile alle sole autoclavi in grado di sterilizzare carichi porosi. **Serve a valutare la capacità di penetrazione del vapore nei corpi porosi.**

Periodicità Consigliato **ogni 30 giorni.**

EN

What are these used for?
Physical test, only suitable for autoclaves that are able to sterilize porous loads. **It is used to asses the ability of steam penetration in porous bodies.Requires the use of spores in phials and a biological incubator.**

Frequency Recommended **every 30 days.**



Steamplus e Vaporline

STEAMPLUS (100 pz./pcs.) ART. **216S**
VAPORLINE (250 pz./pcs.) ART. **200/S**

INTEGRATORI CHIMICI / CHEMICAL INTEGRATORS

IT

A cosa serve?
Test applicabili a tutte le tipologie di autoclavi. Servono a valutare la capacità di sterilizzazione dell'autoclave attraverso i parametri della macchina tempo temperatura - pressione.

Periodicità Consigliato **una volta al giorno.**

EN

What are these used for?
Tests suitable for all types of autoclaves. They are used to assess the ability of colour change in the autoclaves through the parameters of the machine time temperature - pressure.

Frequency Recommended **once a day.**



Helix Test

HELIX TEST (50 strip)
ART. **TS001ZHT**

TEST FISICO PER AUTOCLAVI CHE STERILIZZANO CORPI CAVI
PHYSICAL TEST FOR AUTOCLAVES THAT STERILIZE HOLLOW BODIES

IT

A cosa serve?
Serve a valutare la **capacità di penetrazione del vapore nei corpi cavi.**

Periodicità Consigliato **ogni 30 giorni.**

EN

What are these used for?
It is used to assess the **ability of steam penetration in hollow bodies.**

Frequency Recommended **every 30 days.**



Sterilair Pro

STERILAIR PRO (a parete/ wall mounted) ART. **SA210ZSA**
SUPPORTO stativo / stand mount support ART. **SA002ZSA**

DISPOSITIVO PER LA STERILIZZAZIONE DELL'ARIA / DEVICE FOR AIR STERILIZATION

IT

Salvaguarda la tua immagine professionale e il tuo prestigio, tutelando la tua salute, quella dei tuoi collaboratori e pazienti. SterilAir PRO è il primo sistema di sterilizzazione dell'aria. **SterilAir PRO** è una apparecchiatura per la sterilizzazione dell'aria, che assicura l'eliminazione di tutti i microrganismi incluse le spore. **Questo dispositivo può funzionare continuativamente anche in presenza di persone, assicurando massima tutela agli operatori.** SterilAir PRO è semplice, silenzioso ed ergonomico.

EN

Safeguard your professional image and your prestige, by protecting your health and that of you colleagues and patients. SterilAir PRO is the first air sterilization system. **SterilAir PRO** is an air sterilizing appliance which guarantees the elimination of all microorganisms including spores. **This device can run continuously also in the presence of people, ensuring maximum safeguarding of the operators.** SterilAir PRO is simple, silent and ergonomic.

Elevata capacità di trattamento / High treatment capacity

120 m³/h

Durata delle lampade / Lamp life

9.000 ore / hours

Sicuro per le persone. Nessuna dispersione di radiazioni e ozono in ambiente.
Safe for people. No dispersion of radiation and ozone in the environment.

Disinfezione continua. Per una protezione costante.
Continuous disinfection. For constant protection.

Programmabile. Massima protezione in base alle vostre esigenze.
Programmable. Maximum protection according to your needs.





IT

Il funzionamento

il suo funzionamento è basato su un sistema di ventilazione forzata a ciclo chiuso. L'aria aspirata nel modulo, passa prima attraverso un filtro meccanico posizionato nella bocchetta d'ingresso. Qui gli inquinanti più grossolani vengono bloccati evitando l'imbrattamento delle lampade germicida. Successivamente l'aria è costretta a passare a diretto contatto di tubi a vapori di mercurio che, grazie all'emissione di radiazioni UV-C espletano la massima azione germicida. La schermatura ad alto potere riflettente concentra le riflessioni delle radiazioni UV-C. L'aria viene espulsa dalla bocchetta d'uscita determinando così l'abbattimento microbiologico.

Il sistema

Il grande vantaggio consiste nell'assoluta mancanza di pericolosità per l'uomo in quanto non si ha la minima fuoriuscita di radiazioni UV-C dal modulo. L'apparecchio è in grado di effettuare un trattamento di disinfezione dell'aria ambiente continuativo (120 m³/h). È quindi possibile effettuare un abbattimento dell'inquinamento microbiologico dell'aria di qualsiasi ambiente, durante ogni fase produttiva, senza pregiudizio per la salute dei lavoratori. **Dopo circa tre ore dalla sua installazione si raggiunge il 90% di abbattimento della carica batterica aerea.**

EN

Functioning

its functioning is based on a system of forced ventilation closed loop. The air drawn into the module first passes through a filter, mechanically positioned, within the inlet entrance. Here the coarser pollutants are blocked, preventing the fouling of the germicide lamps. Then the air is forced to pass in direct contact with mercury vapor tubes that, thanks to the emission of the UV-C, carry out the maximum germicidal action. The high reflectivity shielding action of the housing concentrates the reflections of the UV-C radiation. The air is subsequently expelled through the nozzle output, thus leading to an effective microbial killing.

The system

The great advantage consists in the absolute lack of danger for the operator since there is the minimum emission of UV-C radiations from the unit. The device can effectuate a continuous air disinfection treatment (120 m3/h). It's possible to carry out a demolition of microbiologic pollution of the air in every room, during every productive phase without any damage for operator's health. **After about three hours from installation 90% of demolition of bacterial charge in the air.**



DISPOSITIVO STERILAIR PRO

STERILAIR PRO DEVICE

a parete / wall mounted



SUPPORTO STATIVO PER STERILAIR PRO

STAND FOR STERILAIR PRO

Optional



Dati tecnici • Technical data	Steril Air Pro
Dimensioni (HxLxP) / Dimensions (HxWxD)	a parete / wall mounted 82 x 27 x 11 cm con piedistallo / with pedestal 107 x 33 x 28 cm
Peso / Weight	a parete / wall mounted 12,5 Kg con piedistallo • with pedestal 15 kg
Tipo di funzionamento / Type of operation	continuo / continuous
Portata / Flow rate	120 m³/h
Lampade / Lamps	n.4 tubi UV-C da 25W G13T8 (7 W UVGI) / no. 4 25W UV-C tubes G13T8 (7 W UVGI)
Lunghezza d'onda / Wavelength	253,7 nm
Energia Ultravioletta / Ultraviolet Energy	69 µW/cm2 ad 1 m (per lampada) / 69 µW/cm2 at 1 m (per lamp)
Emissione esterna raggi UV-C / External UV-C emission	nessuno / none
Equipaggiamento / Equipped with	Filtro antipolvere / Dust filter Programmatore elettronico / Electronic programmer
Materiale riflettente / Reflective material	Alluminio / Aluminium
Durata lampade / Lamp life	9000 ore (1 anno: 24 ore) / 9000 hours (1 year: 24 hours)
Rumorosità / Noise level	32 dB

Safety Hand

DISINFEZIONE MANI / HAND DISINFECTION

DISPENSER • ART. **3ELNI0004**
PIANTANA / STAND • ART. **3ELNI0005**
GEL MANI 5 L. / GEL 5 L. • ART. **3LIQM0002**
GEL MANI 500 ml. / GEL 500 ml. • **ART. 3LIQM0003**

IT

Piantana di supporto, dispenser e gel disinfettante

Il dispenser ha diverse interessanti funzioni:

- Erogazione automatica tramite fotocellula di ultima generazione
- Selettore elettronico che programma la quantità di gel che si desidera erogare
- Contenitore gel ricaricabile interno alla macchina 800 ml
- Alimentazione a 220v, oppure autonoma utilizzando normali batterie commerciali
- Fissaggio a parete oppure su apposita piantana in alluminio

La piantana è realizzata in alluminio **con piede autoportante, facilmente posizionabile,** possibilità di inserimento supporto sul quale appoggiare flacone gel fino a 500 ml.





EN

Support stand, dispenser and disinfectant gel

The dispenser has several interesting functions:

- Automatic dispensing by latest generation photocell
- Electronic selector that programs the quantity of gel to be dispensed
- 800 ml refillable gel container inside the machine
- 220v power supply, or autonomous using normal commercial batteries
- Wall fixing or on a special aluminum post

The stand is made of aluminum **with self-supporting foot, easily positioned,** possibility to insert support gel bottle support up to 500 ml.

IgenHand

IGENHAND • ART. **2044-S**

DISINFEZIONE MANI / HAND DISINFECTION

IT

IgenHand è un dispositivo che assicura una perfetta igienizzazione e disinfezione delle mani. Non necessita di collegamenti elettrici, in quanto è alimentato da batteria incorporata ricaricabile. Di facile alloggiamento, trasportabile, completo di contenitore interno per liquido disinfettante, gestito completamente da un controllo elettronico. **È sufficiente avvicinare le mani all'apposito vano ed un "occhio elettronico" rileva la presenza e attiva il processo di nebulizzazione della soluzione disinfettante; il tutto senza toccare nulla evitando così infezioni crociate.**



EN

IgenHand is a device ensuring a perfect disinfection of the hands. It doesn't need any electrical connection as it is fed by a rechargeable incorporated battery. Easy to place, transportable, equipped with an internal container for the disinfecting liquid, totally managed by an electronic control. **You have to approach the hands to the special hollow and as soon as their presence is noticed, a process of vaporization of this liquid starts. Everything happens without touching anything, avoiding the risk of crossed infections.**

Water Safety

SISTEMA DI PREVENZIONE LEGIONELLA / LEGIONELLA PROTECTION SYSTEM

IT

I dispositivi WATER SAFETY sono basati su una innovativa tecnica di doppia parete a microfiltrazione cava. L'ampia superficie filtrante assicura una lunga vita ai prodotti utilizzati. Il Filtro a doppia parete, assicura una filtrazione sterile mantenendo le stesse proprietà dell'acqua.

Il kit filtrante antilegionella FA001FLA è composto da:

Art. **1FLAA0001** **Prefiltro**
Dimensioni: lunghezza 140 mm, diametro 47 mm

Art. **1FLAA0002** **Filtro antilegionella**
Dimensioni: lunghezza 187 mm, diametro 40 mm

Art. **1FLAA0003** **Raccordo con guarnizioni (per installazione in linea)**
Il kit può alimentare un riunito e deve essere sostituito dopo un anno di utilizzo / 5000 litri

EN

WATER SAFETY devices are based on an innovative double wall hollow microfiltration technique. The large filtering surface assures a long life to used products. Double wall filter assures a sterile filtration maintaining unaltered the properties of water.

Filtering kit Legionella protection is composed by:

Art. **1FLAA0001** **Pre-filter**
Dimensions: length 140 mm, diameter 47 mm

Art. **1FLAA0002** **Legionella protection filter**
Dimensions: length 187 mm, diameter 40 mm

Art. **1FLAA0003** **Connection with gaskets (for inline installation)**
The kit can supply water to one dental unit and must be replaced after one year / 5000 liters



Massimo filtraggio

Il sistema WATER SAFETY è composto da un prefiltro, per **eliminare le eventuali impurità presenti nell'acqua e tutelare maggiormente il filtraggio successivo,** e dal filtro SAFETY WATER.

Materiali speciali

Tutti i filtri sono **testati al 100% per mantenere l'integrità e la tenuta delle membrane,** garantendo così un costante risultato sull'efficienza operativa. **I WATER SAFETY sono stati costruiti con speciali materiali che permettono di mantenere le prestazioni fisiche inalterate,** anche in presenza di acqua ad alta temperatura e di cloro. I filtri hanno una **durata di circa 5000 litri,** ma vanno comunque sostituiti almeno 1 volta all'anno.

Adattabile su tutti i riuniti

Grazie alle sue contenute dimensioni è **facilmente installabile all'interno di ogni riunito.**

Maximum filtering

WATER SAFETY system is composed by a pre-filter, to **eliminate the impurities of the water and protect the succeeding filter,** and by WATER SAFETY.

Special materials

All filters are **100% tested to maintain the integrity and the air-tight,** granting a continuous operational efficiency. **WATER SAFETY have been constructed with special materials which allow to maintain unaltered the physical performances,** even in presence of high temperature water and chlorine. **Duration of filters is approximately 5000 liters,** but in any case they should be replaced every year.

Suitable for any type of dental unit

Thanks to its reduced dimensions WATER SAFETY **can be easily installed inside every type of dental unit.**

Test Clean

TEST CLEAN • ART. 2900S

DISINFEZIONE SUPERFICI / DISINFECTION OF SURFACES

IT

Monitorare efficacemente la pulizia delle superfici assicurando la qualità dei prodotti.

Test Clean rileva la presenza di residui proteici presenti sulle superfici dopo la pulizia. Basta campionare la superficie e rilasciare il reattivo, il quale in presenza di proteine cambia colore da verde a porpora. Il cambiamento di colore fornisce una misura semi quantitativa della pulizia della superficie. Maggiore è la quantità di residui presenti, più veloce e più intensa sarà la colorazione.

Veloce: risultati in meno di 10 min.

Semplice: "tutto in uno" non c'è bisogno di strumento né di accessori

Affidabile: la durata del test è di 18 mesi se conservato in frigorifero

Visibile: i risultati sono di facile interpretazione

EN

Effectively monitor the cleaning of the surfaces ensuring the quality of products.

Test Clean detects the presence of protein residues on the surfaces after cleaning. Just sample the surface and release the reagent, which in the presence of proteins changes color from green to purple. The color change provides a semi-quantitative measure of surface cleanliness. The higher the quantity of residues, the faster and more intense the color.

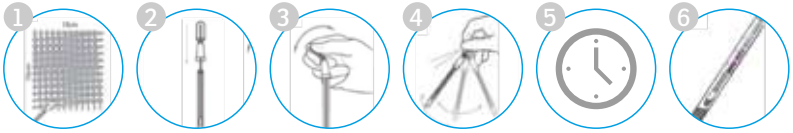
Fast: results in less than 10 min.

Simple: "all in one" there is no need for tools or accessories

Reliable: the duration of the test is 18 months if stored in the refrigerator

Visible: the results are easy to interpret







Distiller

DISTILLER
ART. 250S2

SISTEMA DI DEPURAZIONE ACQUA
WATER PURIFICATION SYSTEM

IT

Dispositivi per l'alimentazione delle autoclavi

È un sistema semplice, sicuro, razionale che assicura acqua distillata di ottima qualità, grazie ad una procedura di ebollizione con ricondensa forzata. **L'utilizzo di Distiller vi eviterà l'acquisto e lo stoccaggio di ingombranti fusti d'acqua.** Distiller viene fornito completo di accessori, filtri e altri materiali di corredo.

EN

Devices for supplying autoclaves

This is a simple, safe and rational system that ensures optimum quality distilled water, thanks to a boiling procedure with forced recondensation. **The use of Distiller will avoid the purchase and storage of cumbersome water barrels.** Distiller is supplied complete with accessories, filters and other equipment.



Dati tecnici • Technical data	Distiller		Distiller
Diametro/ Diameter	200 mm	Tensione / Power supply	220V~ - 50 Hz mm
Altezza / Height	360 mm	Capacità produttiva / Working capacity	4 lt. / 6 h
Peso / Weight	3,8 Kg	Assorbimento/ Power absorption	580 W

Safety Spot

SAFETYSPOT • ART. 3ELENI0001
LIQUIDO DISINFETTANTE
DISINFECTANT DETERGENT • ART. 3LIQM0001

TECNO-GAZ industries

SISTEMA DI SANIFICAZIONE E DISINFEZIONE AMBIENTALE
SANITIZATION AND ENVIRONMENTAL DISINFECTION SYSTEM

IT

Ideale per il trattamento tra un paziente e l'altro

Questo nuovo sistema è stato studiato per un facilissimo utilizzo da parte di tutte le persone. Ideale per qualsiasi tipo di ambiente, ha il fine di rendere ogni operatore autonomo, nella fase di disinfezione ambientale, sempre in massima sicurezza. Da oggi potete trattare tutta la vostra struttura, senza avere interventi esterni e ripetere questa attività quando vorrete.

Utilizzando l'apposito liquido in dotazione, l'odontoiatra al termine di ogni intervento può trattare lo studio fra un paziente e l'altro e in meno di 15 minuti, (trattamento e stazionamento inclusi!!!) può riutilizzare l'ambiente, portato a massima sicurezza.

EN

Ideal for treatment between one patient and another

This new system has been designed for easy use by all people. Ideal for any type of environment, SAFETY SPOT has the purpose of making each operator autonomous, in the environmental disinfection phase, always in maximum safety. From today you can treat your whole structure, without having external interventions and repeat this activity whenever you want.

Using the proper recommended liquid, dentist and doctors are able, between every patient to disinfect the treatment room in less than 15 minutes (treatment and contact included), and reuse the room and equipment quickly and safely.



Tempo di trattamento
Treatment time
20 min.



Liquido concentrato fornito in taniche da 10 litri e deve essere diluito in acqua al 2%. Il tempo di contatto è di soli 15 minuti.

Detergent liquid is supplied in 10 l tanks and and must be diluted in 2% water. The contact time is only 15 minutes.



MEDICAL
SURGICAL
DEVICE

Dati tecnici • Technical data	Safety Spot		Safety Spot
Dimensioni (LxWxH) / Dimensions (LxWxH)	290 x 260 x 430 mm	Diametro particelle / Particles dimensions	from 20 to 60 µ
Peso / Weight	3,5 kg	Potenza / Power	1000 W
Serbatoio / Tank	5 litri / 5 litres	Motore / Motor	200V - 18000 rpm
Portata max. / Power max.	30 l./ora / 30 l./hour	Assorbimento / Absorption	4,5 Ah

Orma

ORMA • ART. 2900S
ORMA SUPPORTO/ ORMA SUPPORT ART. 2910S

DISPOSITIVO PER CALZARI CHIRURGICI • DEVICE FOR SURGICAL SHOE COVERS

IT

ORMA uno straordinario dispositivo automatico, unico nel suo genere in grado che rivoluziona il concetto dell'isolamento biologico delle calzature. ORMA è un'apparecchiatura automatica in grado di creare un calzare utilizzando un film termoretraibile, assicurando una grande serie di vantaggi pratici, tecnici ed economici. Un prodotto indispensabile ed insostituibile per ogni studio o struttura medica.

Perchè ORMA?

- Eviterete di acquistare calzari, risparmiando tempo
- Eviterete di dover gettare e smaltire grandi quantità di rifiuti
- Eviterete di avere calzari di diverse forme o misura
- Avrete un notevole risparmio economico

Grande immagine di igiene

Adottare come standard la procedura di utilizzo dei calzari, per operatori e pazienti è sinonimo di grande attenzione all'igiene e alla prevenzione. Il tutto genera una positiva percezione dei pazienti e riduce la distribuzione microbica negli ambienti chirurgici ed operativi. ORMA facilità la gestione di questa procedura, riduce i rischi, riduce i costi, aumenta l'immagine della struttura.

Strong hygiene image

To adopt the procedure of wearing shoe covers as standard for operators and patients means a great attention to hygene and protection. This generates a positive perception of patients and reduces microbic spread in surgical and operative areas. ORMA facilitates the management of this procedure, reduces risks and costs and increases the image of the structre.

Dati tecnici • Technical data	Orma
LxHxP / WxHxD	(445x330x800) mm
Altezza supporto/ Support height	900 mm
Peso / Weight	21 Kg
Livello dal suolo / Level Over Ground	20 mm
Tempo di alimentazione del film Film-feeding Time	4 sec.
Tempo di creazione del calzare Shaping time	2 sec.
Potenza max./ Power max.	1300 W
Tempo di preriscaldo iniziale Start Preheating Time	3 min.
Tensione / Power supply	220±5%V~ 50Hz
Potenza in stand by / Hot Standby Power	75 W

EN

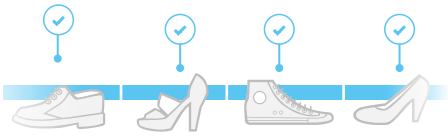
ORMA a new extraordinary and unique automatic device revolutioning the concept of shoe isolation. ORMA is an automatic device that creates a shoe cover, by using a thermoretractable film and assuring a great number of practical, technical and economic advantages. This is an essential device for all medical surgeries and facilities.

Why ORMA?

- Protective shoe covers are essential for surgeons and supporting staff people who are obliged to insulate shoe covers which could "transport" infective materials.
- Easy to use
- Strong hygiene image



Adatto a tutti i tipi di calzature
Suitable for all types of footwear



Accessori / Accessories

Rotolo calzari chirurgici (Conf. 4 pz.)
Reel shoe (Pack 4 pcs.)
Art. OR002QFT



Silverline

ABBIGLIAMENTO TECNICO PROFESSIONALE • PROFESSIONAL TECHNICAL CLOTHING

IT

Sicurezza biologica e benessere degli operatori

Da oltre 35 anni siamo parte attiva nella prevenzione del rischio biologico in ambito odontoiatrico ed ospedaliero, conosciamo esigenze e necessità degli operatori sanitari e SILVERLINE è l'essenza del nostro sapere concentrato in questa straordinaria linea di abbigliamento tecnico professionale.
È stato così formato un apposito team composto da fashion stylist e da tecnici, in grado di creare una gamma di prodotti di alto valore estetico, ottima vestibilità, con connotazione tecnica, legata alle logiche di prevenzione e benessere.

Importantissimo poter disporre di un abbigliamento professionale adeguato. SILVERLINE è il primo abbigliamento che si trasforma in DPI (dispositivo di protezione individuale), rispondendo agli obblighi previsti dal D.M. 81/2008 in materia di sicurezza e prevenzione negli ambienti di lavoro.

EN

Biological safety and well-being of workers

For over 35 years we have been an active part of biological risk prevention in dentistry and hospital facilities, we know the requirements and needs of health care workers and SILVERLINE is the essence of our knowledge, concentrated in this extraordinary line of professional technical clothing. Accordingly a targeted team composed of fashion stylists and technicians was put together to create a range of products with a high aesthetic value, offering excellent fit, with technical connotation, linked to the logics of prevention and wellness.

It is crucial to wear suitable professional clothing. SILVERLINE is the first clothing that turns into PPE (personal protective equipment), in compliance with the requirements set forth by M.D. 81/2008 on safety and prevention in the workplace.

Bandana unisex antibatterica

Antibacterial unisex bandana



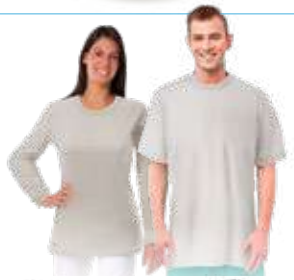
Sacco antibatterico

Antibacterial bag



Primo strato

First layer



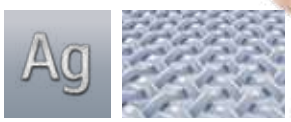
Doppia protezione

Double protection

Primo e secondo strato

First and second layer





Tuniche uomo e donna

Man and women tunics

Pantaloni uomo e donna

Man and women trousers



Tunica/Tunica mod. **Mattia**	Tunica/Tunica mod. **Lorenzo**	Tunica/Tunica mod. **Massimo**	Tunica/Tunica mod. **Marta**	Tunica/Tunica mod. **Federica**	Tunica/Tunica mod. **Lilly**
Pantaloni mod. mod. **Paolo**	Pantaloni/Trousers mod. **Marco**	Pantaloni/Trousers mod. **Paolo**	Pantaloni/Trousers mod. **Sabrina**	Pantaloni/Trousers mod. **Camilla**	Pantaloni/Trousers mod. **Camilla**

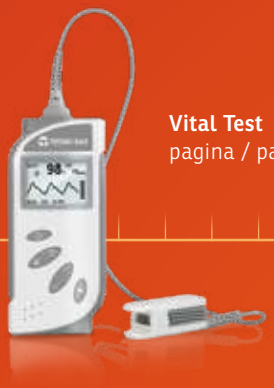
Primo Soccorso

Come gestire le emergenze in campo medico



Diagnostica

Diagnosis



Vital Test
pagina / page 40



Set di rianimazione

Resuscitation set



Speedy 2
pagina / page 40



Defibrillazione

Defibrillation



TecnoHeart plus
pagina / page 42

Proteggete la vostra attività

I prodotti di primo soccorso sono dispositivi salvavita, pertanto dotarsi di questi articoli è un dovere giuridico, etico e professionale. Avere conoscenze, farmaci e dispositivi di emergenza, vuol dire anche tutelare se stessi, il proprio prestigio e la propria professione, oltre a **essere pronti ed idonei a salvare la vita di una persona.** Tecno-Gaz S.p.A. non vi propone dispositivi di primo soccorso, ma bensì **un programma e un progetto studiato ed adeguato allo studio medico.** I dispositivi e le soluzioni sono frutto di una attenta analisi operativa, fatta da specialisti e professionisti del settore. **Scegliere un dispositivo Tecno-Gaz significa aprire un percorso di sicurezza organico e completo.**

Protect your facility

First aid products are life-saving devices, therefore equipping yourself with these items is a legal, ethical and professional duty. Having knowledge, medication and emergency devices also means protecting yourselves, your reputation and that of your profession, as well as **being ready and prepared to save a person's life.** Tecno-Gaz S.p.A. is not offering you first aid devices, but rather **a programme and a project that is well-designed and suitable for surgery.** The devices and solutions are the result of careful operational analysis, carried out by specialists and professionals in the field. **Choosing a Tecno-Gaz device means setting out on an organic and complete path to safety.**

First Aid

How to prevent emergencies in the field of dentistry



Monitor multiparametro
Multiparameter monitor
pagina / page 41



E-Point
pagina / page 43



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380

Vital test

PULSIOSSIMETRO / PULSE OXIMETER

VITAL TEST • ART. **11250**
SUPPORTO PER RIUNITO
UNIT SUPPORT • ART. **11255**



IT

VITAL TEST è un pulsiossimetro professionale studiato per l'utilizzo in ambito medico. Semplice e ricco di funzioni può essere fornito con un apposito supporto, studiato per essere fissato a riunito, parete o stativo. Questa opzione permette di avere un continuo controllo dello strumento e di farlo divenire comodo strumento di utilizzo costante.

Caratteristiche principali

- visualizzazione onda oppure lettura decimale dei valori
- selezione lettura adulti-bambini
- sonoro on/off e relativo volume regolabile
- allarmi min / max SpO_2
- allarmi min / max pr
- identificazione paziente
- data rilevamento

A richiesta con **Vital Test** può essere fornito **un programma con interfaccia da collegare al computer,** per la registrazione e la stampa di tutti i parametri rilevati.

EN

VITAL TEST is a professional pulse oximeter that is designed for use in a medical environment. Simple and multi-functional it can be supplied with a special support, designed to be fixed to a unit, wall or stand. This option allows for constant control of the instrument and allowing it to become a convenient instrument for constant use.

Principal Characteristics

- wave-length or decimal reading of the values on the display
- adult-child reading selection
- on/off sound and adjustable volume
- SpO_2 min / max alarms
- Pr min / max alarms
- patient identification
- data reading

On request **Vital Test** can be supplied **programmed with an interface to be connected to a computer,** for the registration and printing of all parameters measured.

Dati tecnici • Technical data	Vital Test
LxAxP / WxHxD	(70x158x37) mm
Peso/ Weight	165 g
Alimentazione a batterie Batteries power supply	4 x 1.5V~ LR6 AA 48 hours life-span
Compatibilità EMC EMC Compliance	Class B
Grado di protezione Degree of protection	Type BF-A Type BF- Applied Part
Display Display	128 x 64 dot-matrix LCD con retroilluminazione LED / with LED backlight

Speedy2

SET DI RIANIMAZIONE / RESUSCITATION SET

IT

Set rianimazione fornito in pratica valigia in polipropilene antiurto senza bombola, completa di:

- Pallone rianimatore
- Maschera oronasale
- Apribocca
- Tiralingua
- n. 3 cannule di Guedel
- Tubo ox

EN

Resuscitation set supplied in a practical, shockproof, polypropylene case without bottle, complete with:

- Resuscitator bag
- Oronasal mask
- Mouth opener
- Tongue puller
- 3 Guedel airways
- Ox tube



ART. 3007/R-3
senza bombola
without bottle

Dati tecnici Technical data	**Speedy 2** Senza bombola / Without bottle
LxAxP / WxHxD	(430x110x320) mm
Peso/ Weight	2,2 Kg

Monitor MD 80 Plus

MONITOR MULTIPARAMETRO / MULTIPARAMETER MONITOR

MONITOR MD 80 PLUS
ART. **PM005ZMM**

IT

Ogni clinica dentale deve essere dotata con un sistema diagnostico professionale, il **monitor multiparametro MD80 Plus** è lo strumento ideale. **La nuova immagine e la tecnologia rinnovata rendono questo strumento un sistema di diagnostica avanzato dei parametri vitali del paziente.**

Monitor multiparametrico (include n°10 elettrodi ECG monouso, sensore adulti SPO_2, bracciale NIBP adulti, sonda temperatura adulti), con indicazione numerica e tracciato.

- Funzionante con batteria e rete
- Porta USB e Stampante laterale
- Attacco a rete per gestione a distanza
- Regolazione ed impostazione parametri
- Monitor 8 pollici

STAMPANTE INTEGRATA

Il monitor utilizza un registratore termico a matrice di punti, che può supportare varie tipologie di registrazione, stampare informazioni sul paziente e dati di misurazione. Le forme d'onda vengono stampate ad una velocità di 12,5 mm/s, 25 mm/s o 50 mm/s.

- Carta in uscita larga 48 mm.
- Possibilità di registrare fino a tre forme d'onda.

6 parametri:

- ECG 5 elettrodi 8 onde
- Pressione sistolica/diastolica/media
- Battito cardiaco
- Pulsiossimetro
- Controllo respiro
- Temperatura a doppia sonda

È possibile collegare il monitor a una rete cablata o a una rete wireless. Se il monitor è in rete, sullo schermo appare un simbolo di rete. Posizionamento da 6 a 10 elettrodi.

EN

Every dental cabinet should be equipped with a professional diagnostic system and **MD 80 Plus multiparameter monitor** is the ideal tool. **The new image and the renewed technology make this instrument the state of the art of diagnostic technology of the patient's vital parameters.**

Multi-parameter monitor (includes 10 ECG electrodes disposable, adult SPO_2 sensor, adult NIBP cuff, probe adult temperature), with numerical indication and trace.

- Works with battery and mains
- USB port and side printer
- Network connection for remote management
- Parameter adjustment and setting
- 8 inch monitor

INTEGRATED PRINTER

The monitor uses a dot matrix thermal recorder, which can support various types of registration, print patient information and measurement data. The shapes waveforms are printed at a speed of 12.5 mm/s, 25mm/s or 50 mm/s.

- 48 mm wide output paper.
- Ability to record up to three waveforms.

6 parameters:

- ECG 5 electrodes 8 waves
- Systolic / diastolic / mean pressure
- Heartbeat
- Pulse oximeter
- Breath control
- Double probe temperature

You can connect the monitor to a wired network or to a wireless network. If the monitor is on a network, a network symbol. Positioning from 6 to 10 electrodes.



Dati tecnici Technical data	Monitor MD 80 Plus
LxAxP / WxHxD	236±2 mm (L)×236±2 mm (A)×147±2 mm
Peso/ Weight	< 2,8 kg

TecnoHeart Plus

TECNOHEART PLUS • ART. **AE001Z12**

DEFIBRILLATORE SEMIAUTOMATICO / SEMIAUTOMATIC DEFIBRILLATOR

L'unico defibrillatore con **caratteristiche esclusive!**
The unique defibrillator with **exclusive features!**



IT

A cosa serve?

Il **defibrillatore semiautomatico** è un dispositivo in grado di effettuare la **defibrillazione delle pareti muscolari del cuore** in maniera sicura, dal momento che è dotato di sensori per riconoscere l'arresto cardiaco dovuto ad **aritmie, fibrillazione ventricolare e tachicardia ventricolare.** Nei casi sopra elencati il defibrillatore determina automaticamente se è necessaria una scarica e seleziona il livello di energia necessario. L'utente che lo manovra non ha la possibilità di forzare la scarica quando il dispositivo segnala che questa non è necessaria.

- **Selettore adulto bambino: permette di trattare pazienti pediatrici attraverso una semplice selezione sul dispositivo (non necessità di doppie piastre, adattatori, chiavi etc).**
- **Voce guida:** per un utilizzo semplice ed assistito.
- **Scheda sd:** archiviazione attività per tutela giuridica (OPTIONAL).
- **Custodia morbida:** protezione da urti e graffi (STANDARD).
- **Batteria LiMnO2 lunga durata:** 5 anni, 200 scariche (STANDARD).
- **Indicatore batteria:** consente di capire sempre il livello della batteria.
- **Autotest componenti critiche:** consentono il mantenimento efficiente delle funzionalità dell'apparecchiatura.
- **Calcolo impedenza:** verifica dell'integrità del contatto del dae con il paziente.
- **Schermo display:** indica lo stato del defibrillatore e della batteria.
- **Shock bifasico:** scarica elettrica che percorre il cuore prima in un senso e poi nell'altro.
- **Software heart on:** si usa per archiviare in modo organico i dati di utilizzo del dae oltre che consentire l'aggiornamento del firmware.
- **Elettrodi preconnessi:** riducono le tempistiche di intervento.
- **Batteria:** 200 scariche elettriche.
- **Porta comunicazione irda:** consente la comunicazione pc - defibrillatore.
- **Energia variabile:** adulto (>25 kg) da 185 a 200j / bambino (<25 kg) da 45 a 50j.

EN

What is it useful for?

Semi-automatic defibrillator enables defibrillation of heart muscle walls safely since it is equipped of sensors which are able to recognize cardiac arrest due to **arrhythmia, ventricular fibrillation and ventricular tachycardia.** As for above mentioned cases, defibrillator automatically determines if discharge is necessary by selecting energy level. Operator does not have possibility to force the discharge if the device informs it is not necessary.

- **Selector adult child: It permits to treat pediatric patients through a simple selection on the device (it does not need double plates, adaptors, keys etc...)**
- **Guide voice:** for a simple and assisted usage.
- **Sd board:** data storage for legal protection (OPTIONAL).
- **Soft cover:** To protect from hits and scratches (STANDARD).
- **LiMnO2 long life battery:** 5 years, 200 discharges (STANDARD).
- **Battery indicator:** to constantly check battery level.
- **Critical components self test:** to maintain device working efficiently.
- **Impedance calculation:** o verify the integrity of DAE and patient contact.
- **Display screen:** to read instructions in case it is not possible to hear guide voice.
- **Biphasic shock:** discharge which goes through heart in both ways.
- **Heart on software:** useful to archive data concerning DAE usage and for firmware update.
- **Pre-connected electrodes:** to reduce time interventions.
- **Battery:** 200 discharges.
- **Irda port:** to permit pc-defibrillator communication.
- **Variable energy:** adult (<25kg) from 185 to 200j/child (<25kg) from 45 to 50j.

STANDARD

Manuale dell'operatore / User manual
Art.0Z12I0001

Scheda SD (2Gbyte) / SD card (2Gbyte)
Art.1Z12A0005

Custodia morbida
Soft cover
Art.1Z12A0004



Elettrodi Adulti/Pediatrici
Adult/Pediatric electrodes
Art.1Z12A0003



Batteria non ricaricabile
LiMnO2(15V, 4200mAh)
No rechargeable battery
LiMnO2(15V, 4200mAh)
Art.1Z12A0002



SCARICABILI DAL NOSTRO SITO
DOWNLOADED FROM OUR WEBSITE

Software AED Event Review
Art.1Z12A0006

Software AED Event Review
Guida Utente / User manual
Art.1Z12A0007

Dati tecnici • Technical data	TecnoHeart Plus
LxAxP / WxHxD	240x294x95 mm
Peso / Weight	ca. 2,65 Kg
Lunghezza elettrodi / Length of electrodes	ca. 1,8 m
Batteria / Battery	LiMnO2(15V, 4200mAh)

E-Point

E-POINT • ART. **MO002MPS**

TECNO-GAZ industries

CENTRO MOBILE DI PRIMO SOCCORSO / MOBILE FIRST AID CENTRE

IT

L'emergenza richiede massima attenzione agli aspetti organizzativi ed operativi, pertanto la razionalizzazione delle apparecchiature è un aspetto determinante. Tecno-Gaz S.p.A. ha realizzato E-POINT un centro mobile di primo soccorso. **Nelle emergenze la velocità è l'aspetto primario,** pertanto poter avere una struttura mobile già pronta per l'utilizzo è sicuramente la massima espressione operativa.

Questa soluzione permette di poter avere una struttura che può ospitare:

- il set per rianimazione
- il defibrillatore
- il monitor multiparametro
- il pulsiossimetro

EN

Any emergency requires paying maximum attention to both organizational and operating aspects. With this view rationalization of the equipment is an essential aspect. Tecno-Gaz S.p.A. has created a "Mobile First Aid Centre (E-POINT)". **During any emergency speed is the prime factor.** For this reason being able to use a mobile centre that is ready for use is undoubtedly the ultimate operating solution.

This solution enables users to have a structure that features:

- a resuscitation set
- a defibrillator
- a multi-parameter monitor
- a pulse-oximeter





Dati tecnici Technical data	E-Point
Lunghezza / Width	504 mm
Altezza/ Height	848 mm
Profondità/ Depth	482 mm
Profondità con maniglia Depth with handle	552 mm
Peso/ Weight	57 Kg

Sedazione cosciente

Per poter trattare tutti i casi e tipi di pazienti

IntelliFlux DELIVERY SYSTEM





Apparecchio per sedazione cosciente

Conscious sedation equipment

Master Flux Plus (versione mobile mobile version)

pagina / page 46



Apparecchio per sedazione cosciente a parete

Wall-mounted conscious sedation equipment



Master Flux Plus (versione a parete wall-mounted version)

pagina / page 48

La sedazione cosciente

La somministrazione controllata di ossigeno e protossido d'azoto per via inalatoria, **induce un senso di rilassatezza, riducendo la carica emotiva, la percezione del dolore e lo stato ansioso**, aumentando la trattabilità del paziente e facilitandone la **collaborazione con il medico**, mantenendo tuttavia inalterati i riflessi tutelari.

Conscious sedation

The controlled administration of oxygen and nitrous oxide by inhalatory route **induces a relaxed feeling, reducing emotional stress. Anxiety and the perception of pain are reduced**, increasing the amenability of the patient and facilitating **collaboration with the doctor**, while maintaining the vital reflexes unaltered.

TECNO-GAZ
industries

Conscious sedation

In order to treat all types of patients and cases



Circuiti e maschere

Circuits and masks





Accessori per Master Flux Plus
Accessories for Master Flux Plus
pagina / page 50-51



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380

Master Flux Plus

MASTER FLUX PLUS
(versione mobile / mobile version) • ART. **MF006ZMF**

APPARECCHIO PER SEDAZIONE COSCIENTE / CONSCIOUS SEDATION EQUIPMENT

IT

Perchè la sedazione cosciente?

La complessità degli interventi e la maggior invasività ha determinato un sensibile allungamento delle sedute ed ha richiesto un nuovo modo di approccio al paziente. **Grazie alla sedazione cosciente è possibile ridurre lo stress operatorio, incrementare la compliance del paziente e di conseguenza la produttività.**

Perchè Master Flux Plus

Master Flux PLUS è l'unica apparecchiatura per sedazione cosciente interamente studiata e realizzata in Italia. Tutti i particolari sono prodotti dalla Tecno-Gaz e subiscono uno scrupoloso controllo individuale. Per evitare al paziente un negativo impatto visivo e psicologico è stato adottato un elegante mobile che può contenere le bombole di ossigeno e protossido d'azoto con relativi riduttori ed attacchi. Il mobile è color RAL 9002, munito di ruote, piano laminato portastrumenti ed all'interno vi è un vano studiato per bombole da 5, 10, 14 litri. Frontalmente vi è l'alloggiamento per la scatola flussometrica completa di accessori. Master Flux Plus ha superato i tests di stabilità richiesti dalle direttive di riferimento.

EN

Why conscious sedation?

The complexity of operations and increased invasiveness have resulted in significant lengthening of sessions and require a new way of approaching the patient. **As a result of conscious sedation, it is possible to decrease surgical stress, increase patient compliance and, consequently, productivity.**

Why Master Flux Plus

Master Flux PLUS is the unique conscious sedation machine entirely researched and developed in italy. All parts are manufactured by Tecno-Gaz and undergo scrupulous individual inspection. To prevent the machine from having a negative visual and psychological impact on the patient, it has been placed in an elegant unit with the capacity to contain the oxygen and nitrous oxide bottles and their relative reducers and attachments. The unit is painted RAL 9002 white, is equipped with wheels and laminated instrument tray and has a compartment to house 5-10-14 litres gas bottles. On the front there is a space for the flow control box, complete with accessories. Master Flux Plus has passed the stability tests laid down by directives.



Passaggio delle tubazioni sopra la testa per la massima duttilità operativa dell'odontoiatra.

IntelliFlux supplies gas through two centre pipes, which do not obstruct operations.

Elastico di sostegno posteriore per miglior fissaggio della mascherina al viso del paziente.

Rear elastic support to secure the mask to the patient's face.



CE 0051

Nessuna dispersione in ambiente

La tecnica costruzionale particolare delle mascherine Intelliflux consente di evitare dispersioni di gas in ambiente:

- Valvola di non ritorno
- Connettore adattivo per gli aspiratori del riunito
- Nuova membrana «respiro facile»
- Cuscinetto di silicone adattivo

No gas dispersion in dental clinic environment

Many particular specifications of Intelliflux masks contribute to prevent dispersion such as:

- Backflow valve
- Adaptable connector to dental unit aspirators
- New easy-breathe membrane
- Face-adaptable, single use silicone shape

Master Flux Plus

VERSIONE A PARETE / WALL-MOUNTED

Master Flux Plus
ART. **1601AS**



IT

Questa versione è corredata di braccio estensibile, innesti a parte per connessione ai gas, scatola flussometrica e agli accessori di normale corredo. **La versione a parete permette di poter predisporre una Master Flux Plus art. 1601/AS, in ogni postazione di lavoro, centralizzando l'erogazione dei gas.** Nel caso l'utilizzo dell'apparecchio non sia contemporaneo è sufficiente predisporre il braccio estensibile e le prese vicino ad ogni postazione di lavoro e spostare la scatola flussometrica da una postazione all'altra. Questa soluzione assicura flessibilità e risparmio economico.

La scatola flussometrica

La scatola flussometrica è un sofisticato progetto di ingegneria meccanica con sistema di erogazione a proporzionatore automatico. Il metodo meccanico consente la gestione dei gas "diretta"; pertanto non è subordinata ad altri "controllori" elettronici od elettrici. Abbiamo così ottenuto un prodotto di alta precisione, affidabilissimo e di facile utilizzo. Di facile impiego, **Master Flux Plus presenta caratteristiche tecniche che lo rendono estremamente versatile e con dispositivi di sicurezza efficaci che non permettono assolutamente di poter commettere errori e quindi di influire negativamente sul paziente. Il disegno serigrafico è semplice e di facile lettura.**

EN

This version has an extendable arm, separate couplings for hooking up to the gases, flow control box and the usual accessories**. The wall-mounted version means that a Master Flux Plus art. 1601/AS can be installed in each workstation, with the gases being delivered from a centralized point.** If the machine does not need to be used simultaneously in all workstations, simply make provision for the extendable arm and connections next to each dentist's chair and move the flow control box from one workstation to another. This solution guarantees flexibility and economic savings.

Flow control box

The flow control box is a sophisticated project of mechanical engineering with an automatic proportioning service system. The mechanical method allows "direct" gas management: i.e. it is not subject to other electronic or electrical " controls". We have thus created a high precision product that is highly reliable and easy to use. User-friendly, **Master Flux displays technical characteristics that make it extremely versatile and with effective safety devices that absolutely do not allow for errors to be committed that would negatively impact the patient. The silk-screen drawing is simple and easy to read.**

Dati tecnici • Technical data	
LxAxP / WxHxD	230x379x400 mm
Peso senza bombole / Weight without bottles	5 kg

Master Flux Plus

LE NUOVE MASCHERE NASALI / NEW NOSE MASKS

Intelliflux

IT

Le maschere nasali hanno una conchiglia centrale in policarbonato rigido trasparente, che permette la visibilità ed evita qualsiasi torsione garantendo una perfetta tenuta. Il cuscinetto adattivo di tenuta e la forcella frontale assicurano un perfetto e stabile posizionamento, **evitando qualsiasi dispersione o perdita di gas. Tutte le parti** della maschera nasale **sono autoclavabili a 134°** e il raccordo centrale contiene le valvole di non ritorno.

EN

Nose masks have a rigid transparent policarbonate centre shell, which enables visibility and prevents any torsion, thus guaranteeing a perfect hold. The adaptive cushioning and front forks enable perfect, stable positioning, **thus preventing any dispersion or leakages of gas. All parts** of the nose mask **are autoclaved at 134°** and the centre connection contains the non-return valves.

LATEX FREE

Raccordo a "Y"

Permette il **corretto flusso della miscela di gas** impedendo che i gas esalati possano ritornare nel circuito di alimentazione. La camera piccola elimina il **rischio di permanenza di CO_2.**

"Y" Connection

Allows the **proper flow of gas mixture** preventing that the exhaled gases can return to power supply circuit. The small chamber eliminates **the risk of CO_2 permanence.**

Profilo siliconico ideale per qualsiasi tipo di viso. **Nessun segno e grande comodità.** Consente di **ridurre le emissioni di N_2O in ambiente.**

Silicon profile suitable for any type of face. **No signs and greatcomfort.** It allows **toreduce N_2O emissionsin the environment.**



Zona di appoggio per la fronte del paziente
Support area for the forehead of the patient

Gas in **uscita** con **valvola antiritorno**
Exit gas with **non-return valves**

Gas in **entrata** con **valvola antiritorno**
Inlet gas with **non-return valves**

ATTREZZATURA STANDARD / STANDARD EQUIPMENT

MF835ZMF
Maschere nasali
Nose masks
Misura/Size 1

MF836ZMF
Maschere nasali
Nose masks
Misura/Size 2

MF837ZMF
Maschere nasali
Nose masks
Misura/Sizeo 3

MF820ZMF
Circuito completo
Complete circuit

MF824ZMF
Circuito di aspirazione
Suction circuit



Master Flux Plus

ACCESSORI / ACCESSORIES

Maschere nasali
Nose masks

Supporto frontale siliconico
Silicone head cushion



	MF835ZMF Misura 1 Size 1	MF836ZMF Misura 2 Size 2	MF837ZMF Misura 3 Size 3	MF838ZMF Misura 4 Size 4	2ZMFA0050 Misura 1 Size 1	2ZMFA0051 Misura 2 Size 2	2ZMFA0052 Misura 3 Size 3	2ZMFA0054 Misura 4 Size 4
Opzionale / Optional				★				
Ricambi Spare parts	⚙	⚙	⚙	⚙	⚙	⚙	⚙	⚙







	MF820ZMF Circuito completo Complete circuit	MF824ZMF Circuito di aspirazione Suction circuit	SMFA197 Circuito di scarico Discharge circuit	2ZMFA0046 Fascia elastica con ganci in plastica Holding strap with plastic hook	3MEDT0007+1ZMFA0064 Kit di montaggio su riunito Mounting kit for dental chair
Opzionale / Optional					
Ricambi Spare parts	⚙	⚙	⚙	⚙	⚙











	3MEDT0006 Tubo circuito **non autoclavabile** 1,8 mt Circuit tube **Not autoclavable** 1,8 mt	3MEDT0018 Tubo circuito **autoclavabile** 121° C: ciclo - 1,5 mt Circuit tube **autoclavable** 121° C: 30 cycle -1,5 mt	3MEDT0019 Tubo circuito monouso 50 mt Single use circuit tube 50 mt	3MEDN0002 Pallone per respirazione Breathing balloon	1504/A Pallone rianimatore Resuscitator balloon
Opzionale / Optional					★
Ricambi Spare parts	⚙	⚙	⚙	⚙	⚙

Master Flux Plus

ACCESSORI / ACCESSORIES

Maschere nasali
Nose masks





	MF817ZMF Misura small Size small	**MF818ZMF** Misura medium Size medium	**MF819ZMF** Misura large Size large
Opzionale / Optional	★	★	★
Ricambi Spare parts	⚙	⚙	⚙





	MF814ZMF Circuito completo misura small Complete circuit size small	**MF815ZMF** Circuito completo misura medium Complete circuit size medium	**MF816ZMF** Circuito completo misura large Complete circuit size large
Opzionale / Optional	★	★	★
Ricambi Spare parts	⚙	⚙	⚙






	MF806ZMF 15 mascherine blu small con membrana, senza attacchi 15 small blue masks with membrane, without attachments	**MF807ZMF** 15 mascherine blu medium con membrana, senza attacchi 15 medium blue masks with membrane, without attachments	**MF808ZMF** 15 mascherine blu large con membrana, senza attacchi 15 small large masks with membrane, without attachments	**MF809ZMF** 3 mascherine blu large, 6 medium e 6 small con membrana, senza attacchi 3 large, 6 medium and 6 small blue masks with membrane, without attachments
Opzionale / Optional	★	★	★	★
Ricambi Spare parts	⚙	⚙	⚙	⚙

Illuminazione chirurgica

Progetto illuminazione nel campo operatorio





Lampade a LED
Linea Orion

Orion Line

Orion 40DS

Versione a stativo, soffitto e a parete
On trolley, ceiling and wall-mounted version

pagina / page 54-55



Lampade a Led Slim

Slim LED lamp

Slim

Versione a stativo, soffitto e a parete
On trolley, ceiling and wall-mounted version

pagina / page 60-61



Vantaggi unici

Tecno-Gaz è in grado di proporvi una gamma completa di ausili illuminanti per tutte le necessità operative:

- **Poltrona chirurgica**
- **Sala operatoria**
- **Ambiente**

Unique Advantages

Tecno-Gaz can propose you a complete range of lighting support suitable for all operative exigency:

- **Surgical chair**
- **Operating theatre**
- **Ambient**

Surgical lighting

Lighting project in operatory field



Orion Tech

Versione a stativo, soffitto, a parete e a soffitto con doppia lampada
On trolley, ceiling, wall-mounted and ceiling with double lamp version

page / página 58-59



Sistema TVCC Orion 40 - 60 - 80 e Orion Tech
TVCC system Orion 40 - 60 - 80 and Orion Tech

pagina / page 57



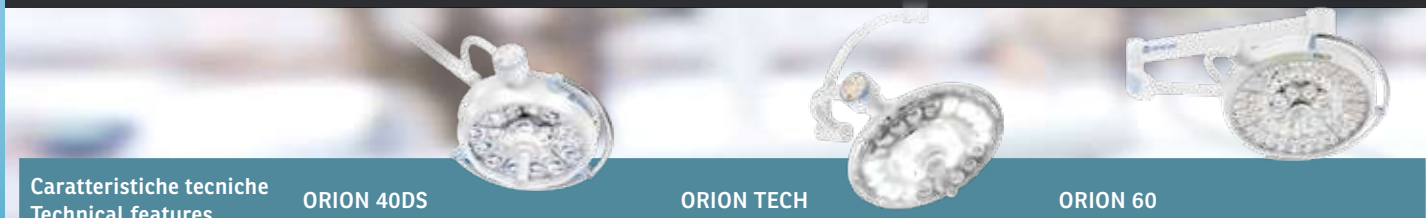
Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380

La Linea Orion
Orion Line



Caratteristiche tecniche Technical features	ORION 40DS	ORION TECH	ORION 60
Diametro / Diameter	40 cm	52 cm	63 cm
Intensità / Intensity	130.000 lux	130.000 lux	160.000 lux
Peso / Weight	39 kg (Soffitto / Ceiling)	35 kg (Soffitto / Ceiling)	47 kg (Soffitto / Ceiling)
Profondità campo (e-deep) Depth of field (e-deep)			**Modulo di profondità centrale (garantisce un'illuminazione tridimensionale quando si deve lavorare in cavità profonde o su strutture anatomiche complesse).** Central depth module (it garantees three-dimensional lighting in case of working on deep cavities or on complex anatomic parts).
Tridimensionalità e profondità 3D and depth			
Destinazione d'uso Destination of use	**Chirurgia di primo livello, chirurgia avanzata, chirurgia parodontale, generale (possibilità di assolvere anche alla funzione di lampada da riunito).** Primary surgery, advanced surgery, periodontal surgery and general surgery (with the possibility to function as dental chair's lamp too).	**Chirurgia di primo livello, chirurgia avanzata, chirurgia parodontale, generale (possibilità di assolvere anche alla funzione di lampada da riunito).** Primary surgery, advanced surgery, periodontal surgery and general surgery (with the possibility to function as dental chair's lamp too).	**Chirurgia avanzata, chirurgia in sale chirurgiche, chirurgia maxillo, chirurgia in endoscopia, chirurgia ambulatoriale.** Advanced surgery, surgery in surgery rooms, facial surgery, endoscopy surgery, outpatient surgery.



IT

EndoLed

È possibile attivare la funzione EndoLed per avere una luce ambientale durante la chirurgia endoscopica. Questa funzione permette di **accendere un solo modulo e di regolarne l'intensità luminosa e la temperatura di colore.**

EN

EndoLed

During endoscopy susrgery it is possible to activate Endoled in order to get enviromental lighting. This function enables to **light only one module on and to regulate light intensity and color temperature.**



Luce fredda

L'incremento dell'irraggiamento termico sul campo operatorio è proporzionale alla quantità ed alla potenza dei Leds impiegati. **Tecno-Gaz, grazie al concetto di luce indiretta utilizza un ridotto numero di Leds.**

Cold light

The increase of thermic radiation on operatory filed is proprotional to the quantity and to the power of used Leds. **Tecno-Gaz, thanks to indirect light concept, is using only few Leds.**

Caratteristiche Characteristics	Determinata da Caused by	Beneficio | Benefit
Luce bianca White light	Led	• **No ombre colorate** / No colored shadows
Luce indiretta Indirect light	**Micro e macro parabole** Micro and macro parabola	• **Tridimensionalità** / Threedimensionality • **No ombre** /| No shadows • **No abbagliamento** / No dazzling • **Riduzione calore** / Heat reduction
Regolazione campo luminoso (e-view) Regulation of light field (e-view)	**Regolazione elettronica del campo** Electronic filed regulation	• **Permette di ingrandire il campo illuminato senza variare l'intensità luminosa al centro** It permits to enlarge illuminated field without vary central light intensity
Scelta della temperatura del colore Choice of color temperature	**Selezione tipologia led** Led type selection	• **Rilevazione accurata strutture anatomiche** / Accurate anatomic structures sensing • **Diagnosi accurata (tessuti molli/tessuti duri)** / Accurate diagnosis (soft tissues/hard tissues) • **Operativita ideale (implantologia e chirurgia)** / Ideal workability (implantology and surgery)
Luce ambientale (endo-led) Environment light (endo-Led)	**Attivazione di un solo modulo** Activation of one module only	• **Permette di illuminare il campo quando non è necessaria una intensità luminosa elevata. Svolge la funzione della lampada da riunito (permette a chi allestisce sale ibride di non montare la lampada riunito).** It permits to illuminate field even when high light intensity is not necessary. It acts as dental chair lamp. • **Ideale per passare da funzione diagnostica a funzione operativa ad esempio in conservativa ricostruttiva (compositi).** Ideal item in order to move from diagnostic function to operative one as for example in reconstructive conservative. • **Mantiene la funzione di regolazione della temperatura del colore** Keep the function of color temperature regulation on

E-View (Extended-View)

Per particolari tipologie di chirurgia quali:

- chirurgia odontoiatrica
- chirurgia toracica
- chirurgia addominale

è indispensabile avere un campo luminoso allargato ad alta intensità luminosa. Un'ottica supplementare denominata E-View (Extended-View) permette di ingrandire il campo illuminato fino a 32 cm con un'intensità **luminosa al bordo esterno di 6000 lux mantenendo immutata l'intensità luminosa al centro.**

As for specific surgeries such as:

- thoracic surgery
- abdominal surgery
- caesarean section

it is necessary to have enlarged lighting field with higher lighting intensity. Additional optics named E-View (Extended-View) enables to increase illuminated field till 32 cm with **light intensity on external board of 6000 lux keeping light intensity unchanged.**

O-Comfort

La luce indiretta, caratteristica insostituibile delle lampade Pentaled, garantisce al chirurgo una luce fredda, di profondità e confortevole. Ciò avviene grazie all'utilizzo di una **parabola appositamente calcolata per riflettere in modo puntiforme** sul campo operatorio l**a totalità dei raggi luminosi emessi dal Led senza alcuna dispersione.** Il risultato così ottenuto permette di:

- ridurre il numero di Led utilizzati.
- diminuire la temperatura irradiata sul campo operatorio.

Grazie al principio di luce indiretta il chirurgo e **gli assistenti non sono mai infastiditi dalla luce emessa e possono operare senza affaticamento visivo e soprattutto senza fenomeni di abbagliamento.**

Indirect light, main feature of Pentaled lamps, guarantees the surgeon a cold deep and confortable light thanks to the use of a **trajectory studied in order to reflect all lighting rays created by Led with no dispersion at all on operatory field.** The resul enable to:

- reduce the number of Leds used.
- reduce temperature on operatory field.

Thanks to indirect light principle, surgeon and **assistants are never bothered by light and can operate with no eyestrain nor dazzling.**

White light

La natura ha ispirato ogni scoperta dell'uomo! Il sole è la sorgente luminosa per eccellenza e i suoi raggi hanno un'emissione luminosa monocromatica, cioè con colorazione omogenea. Partendo da questa considerazione, **Tecno-Gaz ha progettato lampade che utilizzano solo Leds a luce bianca, per evitare alterazioni della temperatura di colore sul campo operatorio ed effetti indesiderati di ombre colorate.**

Nature inspired all man discoveries! Sun is tha main light source and its rays have monocromatic light emission, that is thorugh uniform coloring. **Starting from this idea, Tecno-Gaz has projected its lamps using only white Leds in order to avoid any alteration of color temperature on operatory field and undesired shadow effects.**

Orion 40DS

LAMPADE CHIRURGICHE A LED / LED SURGICAL LAMPS

A PARETE | WALL-MOUNTED • ART. **LC101LRD**
A SOFFITTO | CEILING • ART. **LC102LRD**
A STATIVO | ON TROLLEY • ART. **LC103LRD**
A SOFFITTO CON SUPPORTO TELECAMERA
CEILING WITH CAMERA SUPPORT • ART. **LC106LRD**

IT

Perchè Orion 40DS

È particolarmente indicata per sale operatorie dove la lampada deve avere dimensioni ridotte per non interferire con le altre attrezzature sospese a soffitto. **Ottima per chirurgia maxillo facciale e chirurgia estetica.** È composta da 30 riflettori ellittici suddivisi in 6 moduli da 5 led ciascuno per una intensità luminosa di **130.000 Lux**. Un anello in alluminio avvolge la cupola per facilitare le operazioni di movimentazione. La dimensione del campo illuminato si regola elettronicamente con **sistema E-View** in relazione alla tipologia di luce che la specialità chirurgica richiede.

EN

Why Orion 40DS

It is especially recommended for operating theatres where the surgeon needs a small lamp to avoid interference with other overhead equipment. **Excellent for oral and maxillofacial surgery and aesthetic plastic surgery.** It has **30 elliptical reflectors split** into 6 modules, each containing 5 LEDs, providing **130.000 Lux.** An aluminium ring runs around the dome for easier positioning. **The E-View system** lets the surgeon adjust the extent of the lit field to get the right type of light for each surgical procedure.



Regolatore di **luminosità**
Luminosity adjuster

Tiges per fissaggio a soffitto, realizzata secondo altezza soffitto.
Stands for ceiling fixing created according to the height of the ceiling.

Schermo protettivo
Protective **screen**

Manopola autoclavabile, per regolazione spot di illuminazione
Autoclavable handle, for adjusting the spotlight

ORION LED TECHNOLOGY

Intensità luminosa
Lighting intensity
130.000 Lux

Temperatura di colore
Temperature of the colour
4.500/5.000°K

Numero di Leds
Number of Leds
30

E-Dentalight



Diametro illuminato / Enlightened diameter: 20 cm

La funzione consente di sostituire l'illuminazione generata dalle tradizionali lampade da riunito. Questa esclusiva funzione permette di accendere due moduli e di regolarne l'intensità e la temperatura di colore. **Focus On Spot Bocca** (rispetto alle lampade chirurgiche ospedaliere). Diametro illuminato 15 cm (20 Cm con extended view) perfetto per lo spot Bocca del campo dentale, evita abbagliamento tipico delle lampade ospedaliere con focus più grande.



Diametro illuminato / Enlightened diameter: 15 cm

This function allows to replace the lightening generated by traditional lamps for dental unit. This function permits to light only two modules and set the intensitity and colour temperature. **Focus On Mouth Spot** (compared to hospital surgical lamps). Enlightened diameter 15 cm (20 cm with extended view) perfect for the spot of the mouth in dental field, prevents glare typical of hospital lamps with larger focus.

Dati tecnici • Technical data

Illuminamento E_c a ± 10% Lighting E_c at ± 10%	130.000 (5.000°K) [Lux] 100.000 (4.500°K) [Lux]
Illuminamento E_c a 80 cm di distanza ± 10% con funzione Dentale care Lighting E_c at 80 cm distance ± 10% with Dental Care function	60.000 (5.000°K) [Lux] 50.000 (4.500°K) [Lux]
Temperatura di colore (±5%) [K] / Temperature of the colour (±5%) [K]	4.500 / 5.000
Indice di resa cromatica (IRC) / Index of chromatic performance	96 Ra
R_9	90
Fuoco / Focus	fisso / fix
Diametro del campo luminoso variabile da - a Light field diameter adjustable from - to	16 - 28 cm
Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa (d_{50}) Diameter of luminous field at 50% of luminous intensity (d_{50})	70 mm
Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d_{10}) Diameter of luminous field at 10% of luminous intensity (d_{10})	130 mm
Profondità di illuminazione L1+L2 [cm] / Depth of illuminance L1+L2	35+18 cm
Energia totale irradiata Ee quando l'illuminazione raggiunge livello max Total energy irradiated at max level of lightening	299 W/m²
Rapporto fra l'energia irradiata Ee e l'illuminazione Ec Relation between irradiated energy and lightening	2,99 mW/m².lx
Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm UV energy irradiated for a wavelenght minor than 400 nm	0,002 W/m²
Tensione alternata primaria (V a.c.) / Primary alternating voltage (V a.c.)	100 ÷ 240
Frequenza / Frequency	50/60 Hz
Potenza assorbita / Absorbed power	70 VA
N. di Leds / N. di Leds	30 Leds x 1.4W
Durata Led *(questo dato può variare in base al verificarsi dipicchi di tensione e dalla frequenza di utilizzo)* Endurance of Led *(this information may vary depending on the occurrenceof voltage peaks and the frequency of use)*	50.000 ore / hours
Controllo intensità luminosa / Control of the illuminance (%)	50% - 100%
Colore / Colour	RAL 9003
Direttiva / Directive	2007/47/EC
Norme / Rules	IEC 60601-2-41
Classificazione prodotto / Class of product	Disp. Med.Classe 1 Medical Device Class 1
Diametro esterno del riflettore / Diameter of the external reflector	40 cm
Diametro parabola ellittica / Diametro parabola ellittica	5,5 cm
Superficie di emissione della luce / Surface of emission of light	712 cm²

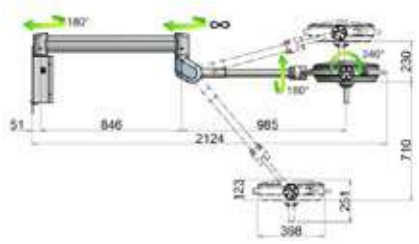
Peso Orion40 DS / Weight Orion 40 DS

Piantana / On trolley	47 kg
Soffitto / Ceiling	39 kg
Parete / Wall-mounted	27 kg

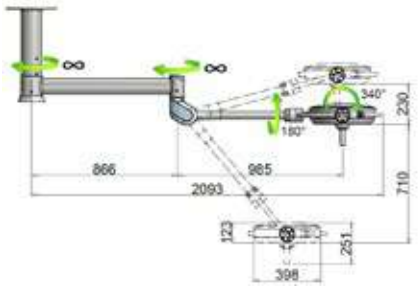
Optional

Gruppo batteria completo di carica-batteria Battery pack complete with battery charger	a richiesta /on demand
SD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
HD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
Telecomando IR / IR remote control	a richiesta /on demand
Pannello di comandi a parete / IR remote control	a richiesta /on demand
Braccio porta monitor / Arm and TFT Video	a richiesta /on demand

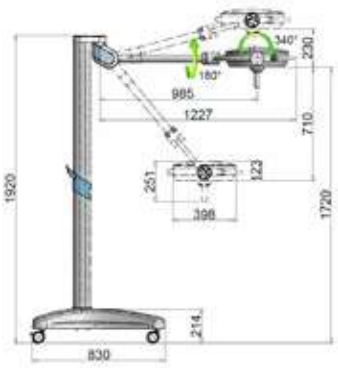
Combinazioni disponibili / Versions



Art. LC101LRD
Versione a parete / Wall-mounted version



Art. LC102LRD
Versione a soffitto / Ceiling version



Art. LC103LRD
Versione a stativo / On trolley version



Art. LC106LRD
Soffitto con supporto telecamera
Ceiling with camera support

Orion Tech

LAMPADE CHIRURGICHE A LED / LED SURGICAL LAMPS

A SOFFITTO | CEILING • ART. **LC001LRE**
A PARETE | WALL-MOUNTED • ART. **LC002LRE**
A STATIVO | ON TROLLEY • ART. **LC003LRE**
A SOFFITTO CON DOPPIA LAMPADA
CEILING WITH DOUBLE LAMP • ART. **LC005LRE**
A SOFFITTO CON SUPPORTO TELECAMERA
CEILING WITH CAMERA SUPPORT • ART. **LC006LRE**

IT

Orion Tech è un'evoluzione della famosa lampada Orion 40 DS, dedicata a soddisfare le esigenze del chirurgo implantologo. Orion Tech è una lampada chirurgica sviluppata appositamente per il campo odontoiatrico, grazie alle caratteristiche calibrate secondo le necessità del dentista:

- Ad una distanza di 70 cm, il campo illuminato rettangolare 20 x 12 cm propone un'intensità luminosa variabile da 0 a 60.000 lux con una doppia temperatura di colore di 4.500°K o 5.000°K.
- Orion Tech è una lampada multifunzionale che permette di variare la dimensione del campo illuminato, dando la possibilità, con un semplice click, di passare dal campo dentale (20x12 cm) al campo chirurgico (27 cm circolare).
- Anche il campo chirurgico offre la possibilità di lavorare a doppia temperatura di colore di 4.500°K o 5.000°K, ed una intensità luminosa variabile da 40.000 a 130.000 lux.

EN

Orion Tech is an evolution of the well-known Orion 40 DS light, designed to meet the requirements of the implantologist. Orion Tech is a surgical light developed specifically for dentistry, thanks to the features tailored to the dentist's needs:

- At 70 cm, the rectangular illuminated field of 20 x 12 cm offers a light intensity from 0 to 60.000 lux with two colour temperatures of 4.500°K or 5.000°K.
- Orion Tech is a multifunctional light which can vary the size of the illuminated field, giving the possibility of switching from the dental field (20x12 cm) to the surgical field (27 cm, circular) with a simple click.
- Even the surgical field permits operation at double colour temperature of 4.500°K or 5.000°K and a light intensity from 40.000 to 130.000 lux.

Campo illuminato

Campo rettangolare 20x12 cm:
intensità da 0 a 60.000 lux
a 70 cm di distanza

Campo circolare di 27 cm:
intensità da 40.000 a 60.000 lux
a 100 cm di distanza

Illuminated field

20x12 cm rectangular field:
light intensity from 0 to 60.000 lux
at 70 cm distance.

27 cm circular field:
light intensity from 40.000 to 60.000 lux
at 100 cm distance.



Intensità luminosa
Lighting intensity
130.000 Lux

Temperatura di colore
Temperature of the colour
4.500/5.000°K

N° Leds
30

Illuminazione indiretta Brevettata

Orion Tech integra la tecnica brevettata dell'illuminazione indiretta. 30 leds invertiti illuminano 30 cupole individuali che massimizzano l'effetto scialitico e garantiscono un'incredibile illuminazione nella parte finale della bocca anche con la presenza di strumenti. Questa tecnica unica permette anche di lavorare in piedi sotto la lampada, permettendo l'illuminazione del cavo orale.

Patented indirect lighting

Orion Tech integrates the patented technique of indirect lighting. 30 inverted LEDs light 30 single domes, which offer maximum scialytic effect and guarantee an incredible illumination of the back of the mouth even in the presence of instruments. This unique technique permits working in a standing position under the light, with illumination of the oral cavity.

Sistema antioscillazione a doppio snodo

Orion Tech propone una qualità di posizionamento unica, grazie ad un braccio molto solido che mantiene la posizione senza oscillazioni. La manovrabilità di Orion Tech, unica e semplice, con la versione a snodo singolo, si converte facilmente in versione a snodo doppio, permettendo la massima comodità visiva per tutti gli attori sul lavoro a 4 o 6 mani.

Double joint anti-swinging system

Orion Tech offers a unique positioning quality thanks to a very steady arm, which maintains its position without swinging. The unique, easy Orion Tech manoeuvrability of the single joint model is easily converted to the double joint model, offering maximum visibility for all operators involved in 4/6 hand work.

Dati tecnici • Technical data

Intensità luminosa ad 1 m di distanza (EC) Light intensity at 1 m distance (LI)	130.000 Lux
Temperatura di colore dell'energia irradiata Colour temperature of irradiated energy	4.500 / 5.000
Indice Rendimento Cromatico (IRC) / Colour rendering index (CRI)	96 Ra
R_9	≥ 90
Numero di Leds / Number of LEDs	30
Fuoco / Focus	Fisso / Fixed
Diametro campo illuminato da - a (cm) Illuminated field diameter from - to (cm)	20 cm x 12 cm 27 cm circolare/circular
Regolazione campo illuminato Illuminated field adjustment	Elettronico Electronic
Diametro campo illuminato al 10% dell'intensità luminosa (d10) Illuminated field diameter at 10% of light intensity (d10)	190 mm
Diametro campo illuminato al 50% dell'intensità luminosa Illuminated field diameter at 50% of light intensity	95 mm
Profondità illuminazione (L1+L2) al 20% Lighting depth (L1+L2) at 20%	95 cm
Profondità illuminazione (L1+L2) al 60% Lighting depth (L1+L2) at 60%	55 cm
Tensione alternata (V.d.c.) / Alternate voltage (VAC)	100 ÷ 240
Tensione continua secondaria (V.d.c.) Secondary direct voltage (VDC)	24
Frequenza / Frequency	50/60 Hz
Controllo intensità luminosa (%) / Light intensity control (%)	25 - 100
Colore / Colour	RAL 9003
Direttiva / Directive	2007/47/EC
Standards / Standards	IEC 60601-2-41
Classificazione prodotto Product classification	Disp. Med.Classe 1 Class 1 med. dev.
Diametro esterno del riflettore / Reflector outer diameter	52 cm
Peso / Weight	35 kg

Optional • Optional

Gruppo batteria con caricabatteria Battery pack with charger	Optional / Optional
HD TVCC camera / HD TVCC camera	Optional / Optional
Pannello di controllo murale / Wall control panel	Optional / Optional
Braccio per il monitor / Monitor support	Optional / Optional

Combinazioni disponibili / Versions



Art. LC001LRE
Versione a soffitto / Ceiling version



Art. LC005LRE
Versione a soffitto con doppia lampada
Ceiling version with double lamp



Art. LC003LRE
Versione a stativo
On trolley version



Art. LC006LRE
Soffitto con supporto telecamera
Ceiling with camera support

Slim

LAMPADA CON TECNOLOGIA LED / LAMP WITH LED TECHNOLOGY

IT

Perchè una lampada a led:

I numerosi ed indiscussi vantaggi della tecnologia a Led, sono la ragione del suo rapido sviluppo in tutti i settori. SLIM è una lampada a led per uso ambulatoriale e diagnostico. La luce chiara e fredda di SLIM, 4.500 °K, riproduce fedelmente i colori assicurando un'ottima definizione dei dettagli, requisito importante per le diverse specialità ambulatoriali.

EN

Why a LED lamp:

The numerous and undisputed advantages of LED technology are the reason for its rapid development in all fields. SLIM is an LED lamp for outpatient and diagnostic use. The clear and cold light of SLIM 4.500 °K, faithfully reproduces colours ensuring optimum detail definition, important for the various outpatient specialities.

Intensità luminosa
Lighting intensity

100.000 Lux



Tiges per fissaggio a soffitto, realizzata secondo altezza soffitto.

Stands for ceiling fixing created according to the height of the ceiling.

Piccola parabola
interna stratificata

Small parabola
internal layered

Schermo protettivo

Protective **screen**

Regolatore di luminosità

L'intensità luminosa è regolabile elettronicamente con potenziometro da 20.000 Lux alla massima intensità. Il chirurgo può impostare l'intensità luminosa desiderata in relazione alla tipologia di intervento.

Luminosity adjuster

Lighting intensity is electronically adjustable with a potentiometer from 20,000 Lux up to maximum intensity. The surgeon can set the desired lighting intensity corresponding to the type of procedure.

Manopola autoclavabile, per regolazione spot di illuminazione

Autoclavable handle, for adjusting the spotlight

Dati tecnici • Technical data	**Slim**
Tensione / Voltage	100÷230 V~ 50÷60 Hz
Assorbimento elettrico / Electical absorption	30 W
Sorgente Luminosa / Light source	Led n°12
Vita media Led / Average LED life	50.000 ore
Controllo dell'illuminazione / Illumination control	50 ÷ 100 %
Intensità luminosa a 1 m di distanza (Ec) Lighting intensity at a distance of 1 m (Ec)	100.000 Lux
Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa Diameter of the light field diameter at 50% of the lighting intensity	85 mm
Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d10) Diameter of the light field diameter at 10% of the lighting intensity	140 mm
Profondità d'illuminamento IEC 60601-2- 41 (L1+L2) al 20% Depth of lighting IEC 60601-2-41 (L1+L2) at 20%	150 (30/180)
Energia totale irradiata Ee quando l'illuminazione raggiunge livello max Total irradiated EE energy when lighting reaches the max level	119 W/m²
Rapporto fra l'energia irradiata Ee e l'illuminazione Ec Relationship between irradiated EE energy and EC lighting	2,38 mW/m².lx
Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm UV energy irradiated for a wavelength below 400 nm	0,001 W/m²

Combinazioni disponibili / Versions



Art. LC012Z17
Versione a soffitto / Ceiling version



Art. LC011Z17
Versione a parete / Wall-mounted version



Art. 371S2
Versione per riunito
Unit version



Art. LC010Z17
Versione a stativo
On trolley version

Varie studio

Various - surgery



Radiologia

Radiology



Ray



Lampada polimerizzante

Curing lamp



B-Max Plus

Progetto globale

Oltre alle numerose linee di prodotto, Tecno-Gaz dispone di una serie di piccole apparecchiature studiate per migliorare e completare il lavoro quotidiano degli operatori. Tutti i dispositivi sono stati realizzati per aumentare le performance e razionalizzare tempi e metodi dello studio.

Overall project

As well as its many product lines, Tecno-Gaz offers a series of small pieces of equipment designed to improve and complete operators' everyday work, All the devices have been created in order to improve performance and to rationalise surgery times and methods.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380

Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

Ray

CAMERA OSCURA / DARK ROOM

RAY ART. **7088-N**



Dati tecnici • Technical data	Ray
Larghezza/ Width	554 mm
Altezza / Height	350 mm
Profondità/ Depth	340 mm

IT

Ray è una camera oscura dal design moderno ideale per lo sviluppo manuale di pellicole di piccole dimensioni.
Ray è un d**ispositivo ergonomico, pratico e piacevole,** realizzato per poter operare agevolmente grazie alla sua speciale forma. **Ray è stata costruita per poter essere collocata a ridosso di una parete,** garantendo risparmio di spazi. **L'ampio oblò permette di poter avere un ampio campo visivo,** i vani per l'inserimento delle mani sono stati disposti con una angolatura che vi permette di operare in modo naturale.

Ray viene fornita con:

- **1 supporto** portacontenitori
- **4 contenitori** per liquidi (sviluppo-lavaggio- fissaggio-lavaggio)
- **2 pinzette** portalastra.

EN

Ray is a dark room with a modern design that is ideal for the manual development of small films.
Ray is an ergonomic, practical and attractive device, that has been created for ease of use thanks to its special shape. **Ray has been created to be conveniently placed against a wall**, taking up very little space. **Its large window allows for a wide field of vision** and the compartments for the hands have been designed at an angle that enables natural movement.

Ray will be equipped with:

- **1 support** with container holder
- **4 containers** for liquids (developing-washing- fixing-washing)
- **2 x-ray plates holders**.

B-Max Plus

LAMPADA POLIMERIZZANTE
CURING LAMP

B-MAX • ART. 4700S3

IT

B-Max Plus è la nuova lampada fotopolimerizzante di Tecno-Gaz. Nuovo design, manipolo resistente agli aurti e alle cadute, lavabile con detergenti appositi per la rimozione delle eventuali resine.
B-Max Plus a una potenza di 3.000 mW/cm, 20.000 lux permettono inoltre di illuminare tutta la cavità orale per poter diagnosticare anche eventuali carie o imperfezioni del dentes. **Il manipolo è stato studiato nei minimi dettagli:**

- Testa girevole a 180 ° permette una perfetta esplorazione del cavo orale.
- 9 programmi per la polimerizzazione
- Tecnologia Dual Core Lens/ superfice obiettivo polimerizzante da 10 mm
- Sistema di ricarica rapida autonomia fino a 500 cicli
- Tensione di esercizio (base di ricarica): 5 V CC
- Batteria: 3.7 V agli ioni di litio 2600mAh
- Fonte di luce polimerizzante: LED Blue Power da 10W
- Gamma lunghezza d'onda: 430nm ~ 490nm (picco 460nm)
- Resa fotopolimerizzabile: 3000mw / cm2 ± 10%
- Sorgente luminosa dentale: LED a chip bianco
- Produzione di luce dentale: oltre 20.000 Lux
- Dimensioni del manipolo: 228 x 28 x 26 (mm)
- Dimensione della base di ricarica: 73 x 73 x 48 (mm)
- Peso del manipolo: 170g
- Peso della base di ricarica: 140g

EN

B-Max Plus is the new curing light from Tecno-Gaz. New design, resistant handpiece to the aurati and to the falls, washable with special detergents for the removal of the possible resins. **B-Max Plus** at a power of 3,000 mW / cm, with 20,000 lux to illuminate the entire oral cavity enabling to diagnose possible caries or imperfections of the teeth. **The handpiece was projected with attention to minimum details:**

- 180° swivel head allows a perfect exploration of the mouth
- 9 programs for the polymerization
- Dual Core Lens Technology/ target surface 10 mm curing agent
- Quick charge system autonomy up to 500 cycles
- Operating voltage (base of recharge): 5 V DC
- Battery: 3.7 V lithium ion battery 2600mAh
- Curing light source: 10W Blue Power LED
- Wavelength range: 430nm ~ 490nm (460nm peak)
- Light-curing yield: 3000mw / cm2 ± 10%
- Dental light source: LED a white chip
- Production of dental light: over 20,000 Lux
- Dimensions of the handpiece: 228 x 28 x 26 (mm)
- Size of the base of recharge: 73 x 73 x 48 (mm)
- Weight of the handpiece: 170g
- Weight of the charging base: 140g



Sbiancamento professionale
Professional whitening



Sistemi di sbiancamento professionale

Professional whitening systems



Progetto globale

Lo sbiancamento è una tecnica molto diffusa e per ottenere risultati concreti,senza creare danni, bisogna utilizzare prodotti e dispositivi di qualità. Purtroppo la non conoscenza della tecnica, fa propendere spesso per prodotti e apparecchi non adeguati. **Tecno-Gaz mette sul mercato prodotti studiati e realizzati presso i propri stabilimenti italiani, ed ogni prodotto ha un adeguato supporto scientifico.** Siamo in grado di potervi proporre una gamma di apparecchiature e prodotti molto interessanti ed efficienti.

Un valore aggiunto per il vostro studio

Lo sbiancamento è un trattamento estetico molto apprezzato dai pazienti, pertanto poter erogare questo servizio nel migliore dei modi è certamente una ottima opportunità professionale ed efficienti.

Overall project

Whitening is a very wide-spread technique and, in order to obtain real results without causing damage, quality products and devices must be used. Unfortunately, a lack of knowledge of the techniques often pushes people towards products and devices that are not suitable. **Tecno-Gaz markets products that have been researched and created at its own plants in Italy, and each product has appropriate scientific support.** We are able to offer you a very interesting range of efficient products.

Added value for your surgery

Whitening is a beauty treatment that is widely appreciated by patients, therefore being able to carry out this service in the best possible way is undoubtedly an excellent professional opportunity.

Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380

Dea Lux

DEA LUX • ART. **4460S**

LAMPADA SBIANCANTE PROFESSIONALE
PROFESSIONAL WHITENING LAMP

IT

DeaLux utilizza una lunghezza d'onda tra i 480 e 520 nm, la lampada ha uno speciale schermo che permette **l'assorbimento della luce ultravioletta ed infrarossa evitando il riscaldamento della polpa e delle mucose, evitando o riducendo la loro sensibilità.** La luce è controllata e convogliata da uno speciale schermo a fibre ottiche che assicura un concentramento dei raggi, permettendo massima resa dell'apparecchio e riduzione dei tempi. DeaLux è stata realizzata in modo da occupare pochissimo spazio, il pianale è solido, stabile ed equilibrato, **munito di ruote è facilmente spostabile.** La lampada dispone di un **braccio flessibile facilmente posizionabile.**

EN

DeaLux uses a wave length of between 480 and 520 nm and the lamp has a special screen that allows **absorption of ultraviolet and infrared light to prevent heating of the pulp and mucous membranes, so avoiding or reducing their sensitivity.** The light is controlled and conveyed by a special optical fibre screen that ensures concentration of the rays to allow maximum performance of the equipment and reduction of treatment times. Dea Lux has been designed to take up very little room. It has a solid, stable and balanced base **with wheels so that it is easy to move around.** The lamp has **a full rotation system so that it can be positioned as desired.**

Art. 2ZLSA0001
Kit sbiancamento / Whitening kit

Art. SK005ZLS
BlancOne kit per trattamenti sbiancanti
BlancOne bleaching treatments kit

Art. CM61046
Occhiali protettivi / Goggles (1 pz./ 2 pcs)

Art. SLSA097
Apribocca misura piccola (1 pz.) / Mouth opener small size (1 pcs)

Art. SLSA098
Apribocca misura grande (1 pz.) / Mouth opener large size (1 pcs)

Art. MTGD00034
Portadepliant in plexiglass (1 pz.) / Plexiglass brochure holders (1 pcs)



Dati tecnici • Technical data	Dea Lux
LxA / WxH	450x1400 mm
Diametro / Diameter	Ø 500 mm
Peso / Weight	15 kg
Alimentazione monofase / Single-phase power supply	230 V-ca.
Frequenza / Frequency	50 Hz
Potenza max. assorbita / Max. absorbed power	50 VA
Fusibile / Fuse	F 1 A

Emissione luminosa / Light emission	Dea Lux
Lunghezza d'onda della radiazione Radiation wavelength	495 mm
Potenza luminosa massima irradiata Maximum radiated light power	30.000 mw
Dispositivo mediale / Medical device	Classe / Class: 1 93/42/CEE
Sicurezza elettrica / Electric safety	Classe/Class: 1 Tipo B CEI EN 60601-1
Tipo protezione / Type of protection	PE

IT EN

14° EDITION

www.tecnogaz.com



GraphoServiceParma MTGZD0120 • Rev. 14/02/2021

TECNO-GAZ industries

Tecno- Gaz S.p.A.
Strada Cavalli, 4 - 43038 - Sala Baganza - Parma - Italy
Ph. +39 0521 83.80 Fax +39 0521 83.33.91 - www.tecnogaz.com
Cap. Soc. € 280.000 i.v. C.F. e P.IVA/VAT IT00570950345 - R.E.A. PR 138927 Iscr. Reg. Impr. PR 10061

Tecno-Gaz Spa.

Tutti i diritti sono riservati a Tecno- Gaz S.p.A.. Variazioni di immagini o di contenuto possono essere apportate senza obbligo di preavviso. Tecno- Gaz S.p.A., non è da considerarsi responsabile per danni derivanti dalla mancanza o dall'inesattezza delle informazioni riportate in questo documento. Le immagini utilizzate in questo documento sono solamente a scopo illustrativo.

All rights are reserved. Any variations on images and subjects can be done without notice. Tecno-Gaz S.p.A is not to be considered responsible for damages caused by lack or wrong information here mentioned. Product images are only for advertising purposes.

MTGZD0120